SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團
全美最大亞裔獨立多媒體集團・報業・電視・黃頁・移動傳媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper -Television-Yellowpages-Dsign
美南新聞日報・華府新聞日報・達拉斯日報
PRSRT STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
美國政府指定刊登法律性質廣告有效刊物
美南社區
2018年4月22日 星期日
Sunday, April 22, 2018
SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS
今日美國網站 www.today-america.com
美南日報 Southern Daily News
美南國際貿易中心 International Trade Center www.itchouston.org
美南國際電視網 Southern Television
美南印刷廠 U.S.A.Printing
休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages
休士頓旅游指南 Houston Travel Guide

商家名店

Katy GT Academy

連續5年獲頒Katy最佳教育服務獎！
擁有優質夏令營、課後輔導、蒙特梭利教育(Montessori) 托兒所
夏令營：學術營、趣味營
師資陣容超強、廣受肯定
電話：281-646-7360． 網址 http://www.katygtacademy.org/
地址：21020 Highland Knolls Dr., Katy, TX 77450

Allwin Insurance Agency 安穩保險
汽車、房屋、商業、醫療、人壽、年金
www.allwininsurance.com
・代理多家・方便比價・價格便宜・保項最佳
Office:713-952-5031
Fax:713-952-5032
E-mail:yangdeqing@yahoo.com
6901 CorporateDr Suite 218, Houston, TX 77036
愛客戶如親人，視信譽如生命
楊德清
I01_ALLWIN安穩1234567C_4

大成地產 Tasek Realty
"以我的專業知識和真誠的關懷，爲客戶提供最佳服務"
買房、賣房、投資、租賃、管理--商業或住宅
832-766-5506
sweekoh@hotmail.com
WWW.HAR.COM/SWEEKOH
房地產經紀人
通英、華、粵、閩南、潮、馬來語
許瑞慶 Swee Koh 俄克拉荷馬大學工業工程學位 十餘年住宅和商業建築結構經驗
R01-TASEK TEALTY大成地產許瑞慶 C17 4

Jasmin Tseng (菲菲)
保險經紀人
長期照顧、年金、長者保險
健康醫療、人壽、教育儲蓄
專線：713-371-2491
現在就來電預約和咨詢
●代理多家A級知名保險公司
多一份準備多一份安心，我的專業和用心讓你放心
曾玉菲
10333 Harwin Drive Suite 120E
Houston, TX 77036
Jasmin.tseng@yahoo.com
I01-JASMIN TSENG 曾玉菲_567C_4

World Wide Realty Full Service
Residential•Commercial••Real Estate & Mortgage Loans
世界地產
以最專業的態度
為您爭取最好的價格
Cell: 281-636-3846
Office: 281-206-7635
yunatkinson@gmail.com
Yun Atkinson 房地產經紀人 苗雲
579 South Mason Road, Katy, TX 77450
R01-WORLD WIDE REALTY世界地產苗雲67C_4

Trinity Funding, Inc. 恆信貸款
NMLS #301604 www.trinfund.com
・房屋貸款・舊款重貸
・利息低廉・經驗豐富
Peter Ma
請電：馬先生
6918 Corporate #A6, Houston, TX 77036
Tel:(713)961-3900 Fax:(713)961-9099
L03-TRINITY FUNDING恆信貸款1234567C_4

美聯地產 Texas Midland Realty
買賣促銷 專業管理
二十多年豐富地產、買賣、管理及租賃經驗竭誠助您投資致富
Helen Go
REALTOR, GRI
英・粵・國語・臺山話
Email:helen@helengo.com
website:www.helengo.com
・新舊房屋・購物商場
・土地投資・商業大樓
・工業倉庫・公寓餐館
713-981-6888
R01-TX MIDLAND 美聯地產-GO2567C_4

Southwest Realty Group 德州地產 商业/住宅地產經紀
專業商業地產經紀
土地買賣・商場買賣・招租管理
・商舖買賣・簽約・生意買賣
專業商業地產經紀
Top producer 王牌經紀
TEL:+1.832.806.8886
王迪 David Wang
R01-SOUTHWEST REALTY-DAVID WANG王迪1234567C_8

Southwest Realty Group 德州地產 住宅地產經紀
Top Producer 王牌地產
專精休斯敦西南區
住宅，投資及管理
許文Wendy Xu
281.886.6416
Office: 713.988.1668
wendyc21sw@gmail.com
微信：wendy022801wang
R01-SOUTHWEST REALTY 德州地產許文1234567C_4

---

kw MEMORIAL KELLERWILLIAMS REALTY 房地產經紀人
●德州醫療中心民宿出租（Wyndham Hotel 旁，舒適方便，經濟實惠）
-適合醫療人員或學生、病患家屬，長短期出租（可步行到各大醫院）
●購物中心出售165萬（Antoine/W Little York）
●吉屋出售-3房兩衛浴，地大、12,600英呎，$169,900.00（國際機場附近）
●商業用獨立一樓辦公室/醫療診所:地點好狀況佳! 4050SF, Katy 80萬
Luke Bai (白先生) 832-779-2838 (國語)
Kimberly Tran (陳小姐) 832-930-2788 (越語)
lukebai.kw@gmail.com 住家 商業 買賣 投資 公寓 租賃 kimberlytran.kw@gmail.com
R01-ACE地產67C-8

陽花如意公寓 SUNBLOSSOM LOUISVILLE
STONE MOUNTAIN PROPERTIES 石山地產
9201 Clarewood Drive Houston, TX 77036
713-981-0137
Work Hours工作時間:
Mon-Fri. 9:00AM-6:00PM
Sat.10:00AM-5:00PM
限量全新豪華型單位~隆重推出!
歡迎致電咨詢特惠房價信息
Call for the Move - in Special
◆ 黃金地段中國城中心，舉步直達商場、超市、銀行及多元文化社區。
◆ 步行可達中、小學，2號公車站直達醫療中心。
◆ 寬敞的一、二居室及獨立式Townhouse戶型。
◆ 新裝修房間，鋪設新地磚，木地板。
◆ 24小時全方位的專業管理和維修服務。
◆ 國語，英語，越語及廣東話全方位服務。
◆ 辦公室內免費聯網（WIFI）。
A08_STONE石山地產陽花山1357C_8

中國熊自助餐 CHINA BEAR BUFFET RESTAURANT
281.240.8383 每天營業：11am~9pm
www.chinabear.com 12755 Southwest Fwy, Stafford, TX 77477
$9.99 午餐週一至週五 11AM - 4:30PM. $12.99 晚餐和全天週六和週日
R03-CHINA BEAR中國熊自助餐C1234567_8

AW Real Estate Group, LLC 德州共贏房地產 Stoa Intl. Realty
1. 高尚白人區商業中心熱售! 百分百出租，緊鄰HEB，320萬，Cap 7%！
2. 近8號，10年老店熱售！東主退休，客戶穩定，175萬，經營櫥櫃、大理石.
3. Humble，59邊上，2年全新裝修夏威夷BBQ店，急售15萬！
4. 近290&6號住宅及工業區，中日堂吃外賣店熱售！5000尺，租金低，要價12萬！
president/owner專業商業地產 ANNA WANG
anna.wang@awreg.com
WeChat: w923374519w
713-979-8242
R01-STOA共贏房地產_C1234567_4

呂氏保險 J. Eric Lu Insurance Agency
www.farmersagent.com/jlu
713-988-0788
經驗豐富
服務專線精通國、台、粵、英語
您可依賴的事業事務所
我們的信念
竭盡所能，爲您提供誠信，熱心，省錢，妥善的保障及服務.
・餐館及商業
・房屋及水災
・人壽保險
・汽車保險
・員工保險
・地產保險
*此保險單(及保險計劃書)若有提供為僅有之正式版本，且以英文為準.
協助申請歐計健保補助以及估價諮詢
FARMERS 世事難料，我們關照你
Cigna
COMMUNITY HEALTH CHOICE
負責人 CLU 呂振益 J.Eric Lu 保險師
服務客戶逾20年，全德州各地都有滿意的客戶
在文化中心斜對面 黃金超市後街
外地 (800)350-1078 Fax:(713)988-6886 5855 Sovereign Unit F, Houston, TX 77036

休斯頓，我们来了！
欢迎致电：713-992-8800
餐馆电脑 功能强大 老板首选
www.menusifu.com
Menusifu 智能点餐系统
北美领先 性价最优
唐人街分部 皇后区分部 休斯頓分部 9900 Westpark Dr Houston, TX 77063 旧金山分部 洛杉矶分部 亚特兰大分部 曼哈顿总部

登商業廣告
請點擊
歡迎直接連繫我們
Wechat name: 美南新聞商業廣告
Wechat ID: scdailynews
美南新聞 Southern News Group
I03-SCDN美南日報_美南新聞商業廣告_C

KIMBERLY ADVERTISING
中文專線：832-582-8095
新時代・廣告企劃
展場規劃安裝/廣告&大型店面招牌(安裝)
品牌設計印刷(名片,Logo,宣傳單,立牌)
各類噴繪/招牌刻字割字/LED燈箱廣告屏
中文/台語832-582-8095, 英文832-487-9049 info@kimberlyads.com 6104 Westline Dr, Houston TX 77036

平安里旅行社 Pally Travel Services, Inc.
www.pally-travel.com
平安里程從這里開始……
11天意大利，梵蒂岡精華遊特價$2600.00含機票，3/31號前訂立減$300.00
專精考察，代理國內外旅行
Tel:713-952-9898
9720 Townpark Dr, Ste 128 Houston, TX 77036
E-mail:pallytravel@gmail.com
十年以上豐富經驗為您服務・贈送機票平安保險十五萬
T07-PALLY TRAVEL平安旅遊1234567C_4

Zhen Fan, M.D.
SURGICAL ASSOCIATES OF HOUSTON, P.A.
靜脈曲張的症狀及治療
腳灼熱癢發、靜脈（青筋）顯現、腳部肌肉疲倦、酸痛、或經常抽筋、腳下半部色素沉積、腳踝水腫、皮膚乾燥、潰爛等
一般手術費用大部分都由保險公司承擔
● 靜脈曲張手術
● 機器人腹部微創手術
● 疝氣手術 ● 膽囊手術
● 大腸/直腸/胃切除手術
● 痔瘡切除手術
閉合手術亮點包括：
● 症狀緩解
● 局部麻醉（無需去醫院）
● 在1-2天內恢復日常活動
● 具有良好的美容效果、輕微或無疤痕、挫傷或腫脹
手術前 手術後
范縝 外科醫生
● Cincinnati醫學院醫學博士
● Case Western Reserve University Laparoscopic Colorectal專科醫生
外科 靜脈曲張治療中心 GENERAL SURGERY / VEIN CENTER
靜脈曲張圖示
281.318.1362
通國語、上海話、英語
Email: thezhenmaster@hotmail.com
9440 Bellaire Blvd., Ste. 205 Houston TX 77036
1140 Business Center Dr., Suite 403, Houston TX 77043
D03SU-FAN ZHEN 范縝醫師67B_16

許宏婷 Winnie Hui
CLU CPA CPCU FLMI
Agent
9889 Bellaire Blvd.,#A132. Houston, TX 77036 (敦煌廣場 A棟二樓132室)
Bus: 713-729-2323
Cell: 281-772-3972
Fax: 713-729-2327
winnie.hui.pwnr@statefarm.com
現誠聘說中文辦公職員
喬遷新址
房子+車子=省了銀子
當您把汽車和房屋一起投State Farm*開始，就可平均節省$763保費！*更可享受State Farm代理人的個人化服務，適合的保障，迅速公平的理賠！
向更好邁進™
現在就打電話給我！
State Farm™
*每戶平均年度節省金額是以2010年全國性問卷調查中報稱在使用State Farm後獲得節省的新投保人為根據。State Farm保險的保單、申請表格，以及必要通知均以英文書寫。
1205075 State Farm-Bloomington, IL
I01-STATE FARM-HUI許宏婷1567C_8

黃永瑞 Sean Wong
Agent
7035 Highway 6 North Houston, TX 77095
Bus: 281-550-0555
Cell: 832-259-0122
Fax: 281-550-0100
sean.wong.pymw@statefarm.com
更多的折扣
省下平均$480！*
讓我幫您獲得所有該得的折扣，還有適合的保障！
向更好邁進™
現在就打電話給我！
State Farm™
*每戶平均年度節省金額是以2010年全國性問卷調查中報稱在轉用State Farm後獲得節省的新投保人為根據。State Farm®保險的保單、申請表格，以及必要通知均以英文書寫。
1205004 State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company - Bloomington, IL
I01_SF黃永瑞1456C_8

第二屆“青少年播音主持選拔活動” 整裝來襲 夢想再遠揚

【本報訊】2018青少年播音主持選拔活動海外賽區強勢登陸美國、法國、意大利，美國賽區主辦單位有：美南國際電視台、美國SK文化教育交流有限責任公司，承辦單位：華夏中文學校，合辦單位：全景影視學院、龍學天下中文學校，協辦單位：時代華語廣播電台，Pepper Twins 雙椒。美國分賽區：洛杉磯美國國家電視台，華盛頓地區Yi之聲廣播。美國賽區組委會名單：李蔚華 美南新聞集團董事長，張麗娟 美國SK文化教育交流有限責任公司總經理，關麗華 華夏中文學校副校長，蔣銳 全景影視學院，王榕 龍學天下中文學校校長，美齊 時代華語廣播電台台長，玉楠 Pepper Twins 雙椒董事長。

青少年播音主持選拔活動 媒體支持：美南國際電視、今日美國、今日美南、美南日報、美南周刊、AM1050時代華語廣播電台、休斯頓華文周刊、Houston C、e主持、天天e主持、中國朗讀網、中國教育電視台、中國互聯網電視台、優酷網、騰訊網、搜狐、新浪網、央廣網、今日頭條、鳳凰網、網易客戶端、百度網等。

（一）活動主題：語言傳承，藝術騰飛！

（二）活動特點：權威性、專業性、公正性、平等性、實用性、綜合性。

（三）招生條件：5歲至30歲均可報名參加。

1、分組：少年組（5—11歲），青少組（12—18歲），青年組（19—30歲）

2、初賽內容：自我介紹（30秒）和作品朗誦（2分鐘）。

3、複賽內容：自我介紹（30秒）、青少組、青年組模擬主持（2分鐘）、青年組即興評述（1分鐘）、作品朗誦（2分鐘）。

4、美國總決選：根據目前報名人數，每個組別分別評出：特等獎1名、一等獎2名、二等獎3名、三等獎4名和優秀獎若干名。

（四）美國賽區日程安排：

時間：初賽時間：2018年5月12日上午9點至12點 ，複賽時間：5月12日下午1點至4點。初賽和複賽地址：休斯頓全景影視學院 ，7636 Harwin Dr A115 Houston Texas 77036 。由於報名的選手多，在比賽現場也可以交報名費，報名費$20，請選手提前到達現場。

全國總決賽：2018年8月初，地點：北京

總決賽評委團：中央電視台著名主持人楊柳、教育電視台主持人詹澤及行業內著名專家主任人擔任。

（五）選手權益

1、獲獎選手可獲得相應的榮譽證書，獲得中國國內部分學校升學和藝考免試資格；

2、全國總決選獲獎選手決賽視頻、頒獎晚會在網絡媒體和電視台播出；

3、凡晉級全國總決選選手均有機會參加組委會組織的名家見面，聽講座的機會；

4、入選少兒明星團，有機會參加全國巡演，每年至少一次；還有機會出任下一屆“青少年播音主持選拔活動”形象大使，並可擔任相關比賽環節主持人。

5、成人、大學生選手將獲得到廣電媒體、各電視台實習機會。

6、獲獎選手的指導教師可獲得“優秀指導教師”證書。

（六）第二屆青少年播音主持選拔活動美國賽區特別鳴謝：華夏中文學校、全景影視學院、龍學天下中文學校、Pepper Twins雙椒、時代華語廣播電台。

（七）線下活動：爲配合本次大賽，華夏中文學校總校設有小主持人免費短訓班，歡迎踴躍報名。

（八）選手權益最終解釋權歸中華文化促進會主持人專業委員會。

（九）報名請致電美國賽區執行負責人 娟子.

聯系電話：832-908-8064

美國賽區品牌戰略合作單位

華夏中文學校總校、全景影視學院、時代華語廣播、Pepper Twins雙椒集團、龍學天下中文學校。

2018青少年播音主持選拔活動美國賽區組委會聯系電話：832-908-8064

請掃描下方美國賽區執行負責人娟子微信報名。

娟子

美国 德克萨斯州

掃描娟子微信報名。

抗癌也要人性化！

【本報訊】癌症居世界十大死因榜首，西藥尚無法根治，目前主要治療手段還是“以切除、藥物、放療與化療”等方法設法控制病情。這個過程中，一切以消滅腫瘤細胞至上的原則，會把病人折騰得身體衰弱、身體楚痛和精神絕望。這樣長期“抗戰”的最終結果是：病人健康受到摧殘，生活失去品質，沒有勝利喜悅，康復曙光遙遙無期..... 因此有人質疑：抗癌，難道不能人性化一些嗎？

日本有一本抗癌革命書《患者——請不要硬和癌症作鬥爭》。 書中作者說出這樣一段令人深思的話: “我寫這本書還有一個目的，就是希望以癌症爲舞台，謀求現代醫學的重新構建。現代醫學以西醫爲基礎，但對於現代醫學或醫學而言，它只診察疾病及器官，而不診察病人……。因此，在癌症治療方面，求助於中醫學民間療法的人們便絡繹不絕。”

醫學爲何在治療癌症方面會造福於人呢? 因爲中醫不是單純地祛除腫瘤，而從整體觀念出發，抗癌與扶正相結合，調整陰陽，調和臟腑，辨證論治，對癥下藥，靈活變通，遵循藥療、心療、體療、食療四位一體的治療法，最終幫助戰勝癌症，———這就是中醫抗癌的眞諦所在。

日本一項動物實驗顯示：連續十天給予高劑量的“上等靈芝萃取物“三萜類”，50%惡性腫瘤完全消滅，即使靈芝劑量不多，亦能有效抑制腫瘤的生長，作用好比化療，但是不會出現中毒反應。

目前，靈芝兩個成份已經被各國科學家做爲研究抗癌的重點項目。一個是“靈芝多醣”，另一個是“靈芝三萜類”。多國實驗發現“將肝癌細胞和三萜類中的靈芝酸放在一起培養時，肝癌細胞無法生長繁殖”。中國學者很早報導顯示“靈芝的三萜類成份能直接將肝癌細胞殺死”。儘管靈芝三萜類還沒有被證實可以代替醫生治療，但無數實驗與個案都證實“靈芝三萜類的確在西醫治療癌症時，可以非常人性化幫助癌癥患者創造好好活下去的身體條件!”而其微克數量1克就有類似化療藥的作用，且沒有毒性。因此，買靈芝孢子三萜類（Triterpene），一定要看濃度是多少？只有有效成分濃度達到40%才可以眞正抗癌！

《美國ZK靈芝孢子三萜類軟膠囊》是目前中國衛生部批準的唯一的唯一“靈芝三萜類萃取物”，具有“抗突變功能”。配合其複方“美國ZK愛特膠囊”，作爲“免疫激活劑”適用五類人群：1，早期確診的腫瘤病人；2，正接受放、化療的病人；3，手術後病人；4，危重、晚期出現併發症的病人；5康復期病人。有關詳情。請免費諮詢北美電話1-877-704-7117。網上訂購，享受更大折扣 www.chinesemiracleherb.com 。

美南電視本周節目單

Southern Television 15.3 2018年4月份 电视频道节目表 4/23/2018 –4/29/2018

美中时间	MON. 23	TUE. 24	WED. 25	THU. 26	FRI. 27	SAT. 28	SUN. 29
00:00–00:30	中國文藝 (重播)	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞					地理・中國 (重播)
00:30–01:00							明星加油站(重播)
01:00–01:30						少年中國 (重播)	味道(重播)
01:30–02:00	經典電影(重播)	動物傳奇(重播)(English)	Story China 故事在中國(重播)	防務新觀察 (重播)	中國大舞臺 (重播)		
02:00–02:30		中國功夫(首播)					經典電影(重播)
02:30–03:00		今日關注(重播)					
03:00–03:30		地理・中國 (重播)	中國功夫(重播)				
03:30–04:00	English 900 (首播)					司馬白話(重播)	
04:00–04:30	特別呈現 (重播)	電視劇《家的N次方》（重播）（English Subtitles）					武林風 (重播)
04:30–05:00							
05:00–05:30	空姐新發現(重播)	電視劇《杜拉拉升職記》（重播）（English Subtitles）					
05:30–06:00	Story China 故事在中國(重播)						中國大舞臺 (重播)
06:00–06:30	國際新聞 / 大陸新聞/ 台灣新聞	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞					國際新聞 / 大陸新聞/ 台灣新聞
06:30–07:00							
07:00–07:30							
07:30–08:00	防務新觀察 (重播)						健身舞起來（重播）
08:00–08:30		海峽兩岸(重播)					電影藏密（重播）
08:30–09:00	謝謝我的家 (重播)	健康之路 (重播)			男左女右 (首播)	檔案（首播）	
09:00–09:30							經典電影(首播)
09:30–10:00	文明之旅 (重播)	Story China 故事在中國(首播)	快樂童年(重播)	中國大舞臺 (首播)		地理・中國 (首播)	
10:00–10:30		粵語天地 (重播)	明星加油站(首播)	洋言洋語(重播)	空姐新發現(首播)	電影藏密（首播）	
10:30–11:00	今日關注(首播)						
11:00–11:30	國際新聞 / 大陸新聞/ 台灣新聞	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞					國際新聞 / 大陸新聞/ 台灣新聞
11:30–12:00							
12:00–12:30							
12:30–13:00	空姐新發現(重播)						謝謝我的家 (首播)
13:00–13:30	台灣心動線 (重播)	美食鳳味 (重播)	爸媽囧很大 (重播)	城市一對一（重播）	科技與生活(重播)	Howdy Philippines! (首播)	
13:30–14:00		生活 (重播)					動物傳奇(首播)(English)
14:00–14:30	電視劇《家的N次方》（首播）（English Subtitles）						特別呈現 (首播)
14:30–15:00							
15:00–15:30	卡通片《鞠萍姐姐講故事》(首播)					洋言洋語(首播)	粵語天地(首播)
15:30–16:00	特別呈現 (重播)	綠水青山看中國 (重播)	武林風 (重播)	中國民歌大會第一季 (重播)	武林風 (首播)	地理・中國 (重播)	中華文化遺產 (首播)
16:00–16:30						中國民歌大會第一季 (首播)	眞情部落格(首播)
16:30–17:00	中國文藝 (重播)						司馬白話 (首播)
17:00–17:30		中華文化遺產 (重播)	地理・中國 (重播)	幸福來敲門 (首播1)	幸福來敲門 (首播2)		
17:30–18:00	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞					國際新聞 / 大陸新聞/ 台灣新聞	Howdy Philippines! (重播)
18:00–18:30							
18:30–19:00						健身舞起來（首	
19:00–19:30							
19:30–20:00	美食鳳味	爸媽囧很大	城市一對一	科技與生活	台灣心動線	生活(首播)	防務新觀察 (首播)
20:00–20:30	生活 (重播)					快樂童年(首播)	綠水青山看中國 (首播)
20:30–21:00	電視劇《杜拉拉升職記》（首播）（English Subtitles）					中國文藝 (首播)	
21:00–21:30							
21:30–22:00	海峽兩岸(首播)					味道(首播)	謝謝我的家 (重播)
22:00–22:30	健康之路 (首播)			眞情部落格 (重播)	司馬白話(重播)		
22:30–23:00					明星加油站 (重播)	檔案（重播）	文明之旅 (首播)
23:00–23:30	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞						
23:30–00:00						幸福來敲門 (重播1)	幸福來敲門(重播2)

電視台保留變更節目權利，以實際播出為準。 Updated as: 4/19/2018

廣告洽詢熱線：281-498-4310 傳眞：281-498 2728 公司地址：11122 Bellaire Blvd. Houston, TX 77072

聲援臺灣參與2018年第71屆世界衛生大會(WHA)，個人臉書大頭貼特效框置換活動

【德州達拉斯訊】臺灣身爲地球村一員，長年善盡國際醫療合作全球防疫之責從未缺席，自2009年起連續8年以觀察員身分受邀出席世界衛生大會(WHA)。

然自2017年起中國以政治因素阻擾臺灣出席世界衛生大會(WHA)，嚴重影響臺灣取得國際疫情及健康照護資訊，並使臺灣成爲全球防疫缺口。另依世界衛生組織憲章，健康是基本人權及普世價值，臺灣人民健康權利不應被屏除在世界醫療體系之外，此舉實有違該組織成立宗旨。

爲結合海內外力量聲援臺灣參與世界衛生大會(WHA)，請各界自即日起至2018年5月26日止踴躍支持「聲援臺灣參加WHA置換臉書大頭貼」活動，以實際行動表達對臺灣參與2018年第71屆世界衛生大會(WHA)及參加世界衛生組織(WHO)的支持。

臉書大頭貼圖特效框請逕至下列網址(https://goo.gl/phe4qC)或掃描QR-code登入個人臉書置換。

「醫療與健康講座」癌症預防和早期診斷

亞美健康關懷服務邀請癌症專科李志勇醫師來爲社區介紹癌症預防和早期診斷的重要性。講座內容包括：

- 了解亞裔美國人，夏威夷土著和太平洋島民(不同人種)的發病率和死亡率
- 了解亞裔美國人，夏威夷土著和太平洋島民(不同人種)罹患不同癌症的差異
- 了解如何跟你的醫生提哪些是你需要的篩檢和多久需要檢查一次
- 學習如何降低罹患癌症的風險
- 熟悉有用的癌症的資源，和癌症治療的最新進展。

本次講座是「營養與活動」課程的最後一堂課。演講結束後，李醫師將會在場回答聽衆個人問題。

講座時間地點：
時間：4/21 星期六下午兩點
地點：布蘭諾角聲社區中心 1108 W Parker Rd., #130, Plano 75075
電話：角聲社區中心 972-422-8665，亞美建康關懷服務 469-358-7239，972-638-0808

My CollegeTRAK 教育諮詢中心

高中規劃和申請大學教育講座(中文)

My CollegeTRAK教育諮詢中心，高中規劃和申請大學教育講座(中文)，At Elite of Plano (SAT/ACT 補習中心)，6505 W. Park Blvd，Suite 160，Plano，TX 75093。

四月廿八日 (星期六)下午
1:30 PM – 1:45 PM: Elite of Plano SAT Program
1:45 PM – 3:00 PM: 高中規劃和如何申請大學
3:00 PM – 4:00 PM:問題解答

報名聯絡

洪老師 972-333-0261，roger.hung@mycollegetrak.com or Wechat ID: mycollegetrak

凡參加本次教育講座的來賓都將獲得Elite of Plano 5%的折扣券

2017年全美國有超過330萬高中畢業生，他們都希望能夠進入理想中的大學，其中有超過28萬高中生(8%) 全國畢業生)名列前茅決定全力以赴進軍長春藤八大名校，以圓多年辛勤讀書的終極夢想，是這些高中資優生只有2萬3千人(8.11%的錄取率)得以如願以償進入長春藤名校，換句話說想進入名校實在是愈來愈困難，因爲好大學的錄取率實在太低了，史丹佛大學今年的錄取率只有4.65%，德州奧斯汀分校的錄取率也降到40%，單憑努力讀書名列前茅想申請上名校是不太可能的，必須在其它方面有杰出表現才能在激列競爭下脫穎而出，因此學生和父母必須對申請大學有相當的瞭解，及早在高中階段做好萬全準備才能有機會申請上好大學。

也許大家已經從報章雜志和網路上獲得了許多有關高中規劃和如何申請大學的寶貴資料，也聽了許多別人父母培育孩子有成的經驗談，可是知易行難，因爲教導自己的孩子實在不容易，常常覺得心有餘卻力不足，擔心孩子申請大學結果若不如意對將來前程輸了起跑點，畢竟好的大學能提供比較好的教育和職場競爭力，特別是在競爭愈來愈激烈的社會，大學是人生的轉捩點，將對孩子的未來有重大的影響，爲人父母總有擔不完的心，難道就沒有什麼辦法嗎？答案是有的，畢竟每年還是有許多學生申請上理想中的大學。

申請大學應準備什麼資料呢?

・如果在校內排名不在6%內，該如何做好申請資料才能擠進德州大學奧斯汀分校呢?
・學生應該該如何包裝自己以創造有利自己的特色?
・什麼時候該去參觀大學和參加申請大學座談會呢?
・SAT和ACT要多少分才能有機申請上好大學?
・德州州立大學和美國私立大學自2014和2017學年更新作文題目，難度和深度造成許多學生寫不出好的作文，即使是名列前茅的學生也不知所措，網路上也找不到好的參考文章，如果孩子寫不出好的作文該如何幫助他呢?
・選擇學校要采取什麼策略?
・該如何選擇科系呢?
・申請獎助學金會不會降低錄取機會呢?
・家庭年收入要多少以下才有可能獲得獎助學金?
・那些因素會影響獎助學金的取得?
・什麼時候要完成獎助學金的申請呢?
・學生貸款一年的數額和利率是多少?
・什麼時候開始還學生貸款?
・家長貸款又是如何呢? 申請大學的過程會有各種的問題，父母應該如何幫助孩子順利申請上理想中的大學?

洪老師熱心公益，曾於1990年獲頒德州榮譽州民，於2013年獲得總統社區服務終生成就獎，並于2014年獲得總統社會明燈獎 (Point of Light Award)，自2014年起協助舉辦麥當勞教育展 (McDonald Education Workshop)，邀請著名大學講員共襄盛舉，每年參加學生和家長四百多人，洪老師曾輔導和協助許多高中生進入理想的大學和申請到很好的獎助學金，若有任何有關高中規劃和申請大學的相關問題，請與洪老師聯絡: 972-333-0261，roger.hung@mycollegetrak.com or Wechat ID: mycollegetrak.

Elite創始于1987年，致力于幫助學生實現其學術目標，它的SAT/ACT課程爲5-12年級學生提供了多元化和高品質的課程體系和學術諮詢，教授應對考試的技巧和應試的信心，幫助學生在考試當日發揮出最佳水平，Elite有最優秀的老師，關注每個學生的成功，無論你是即將進入高中還是大學，Elite都能幫助你達成所願，凡參加本次教育講座的來賓都將獲得Elite of Plano 2018暑期班5%的折扣券，歡迎參觀Eliteof Plano分校，請洽972-306-3200或plano@eliteprep.com.

見證「幹細胞療法」的成功

專訪周牧師 分享治療成果

【記者韋霓休斯頓報導】在醫學界，有一項最夯的醫療方式，於國際間受到廣泛的矚目與研究，那就是「幹細胞療法」。然而，對這項新的療法，很多人對它一知半解，想要嘗試卻又猶豫不定。本報特別專訪實際受惠於幹細胞療法的周牧師，由他親自與讀者分享自身治療的經驗，到底「幹細胞療法」在他身上展現怎樣的效果？治療之前與治療後，又有怎樣的差別？以下是他的回答:

問：請問周牧師，您在做「幹細胞療法」之前，身上有什麼不舒服？讓您很困擾嗎？

周：我今年79歲了，腰椎下面痛了3年，腰沒有力，走一走就要停下來休息，坐一坐，才能再走，生活得很辛苦，看了西醫多次也治不好，醫生建議我開刀，但是沒有完全治好的把握。

問：那您是如何知道「幹細胞療法」？如何決定要接受這種療法呢？

周：我有個香港的朋友也是醫生，他告訴我「幹細胞療法」是新的醫學突破，可以治療我的疼痛狀況，於是我對這種療法做了不少研究。我住在亞利桑那州，有次來德州，在報紙上看到德州第一醫療中心的陶慶麟醫師在美南銀行有個「幹細胞」的演講，我看了很感興趣，立刻打電話與陶醫師聯絡。後來，陶醫師爲我做X光檢查，說我的腰椎關節有二個地方退化很嚴重，腰撐不住，所以沒力，

周牧師(右)年近八旬，接受「幹細胞療法」後恢復良好，精神健壯。左為陶慶麟醫師

德州第一醫療中心團隊

才會需要走走停停。在與陶醫師互動之後，我明白「幹細胞療法」是能治好我的機會，於是飛過來德州做治療。

問：您一共做了幾次治療？滿意度如何？效果怎樣？

周：我一共做了三次。第一、二次是局部針對性的，第三次是全身性的。第一次治療，主要是針對脊椎疼痛，幾乎好了百分之九十，我非常驚訝如此的成功。過去20年我都是駝背的，現在基本上可以站直了。走路時腰也不痛了，感覺腰椎可以撐住身體，而且覺得走路有力的多，再也不用走走停停。第二次治療是對腰椎的再加強，目前已經完全好了。

第三次治療則是全身性的修復，基於前二次「幹細胞療法」的成功，我對幹細胞很有信心，畢竟年紀大了，身上還有其他的毛病，所以決定再做全身的修復，從靜脈注射幹細胞，讓細胞在裡面生長。我非常滿意「幹細胞療法」，讓我脫離疼痛，不僅走路沒有問題了，而且精神很好，目前的打算，是以後每年都來做保養。

問：據了解，「幹細胞療法」保險不涵蓋，必須自費，你覺得在價格上不會太貴嗎？

周：貴不貴在於療效，有效就不算貴。而且如果要開刀，會花更多的錢，更多的時間，還沒把握全好。我認爲做「幹細胞療法」非常值得，錢是身外之物，要花在對的地方，能夠治好身體疼痛，增加生活品質，還能站直起來，是比錢更重要的。

另外，在德州第一醫療中心的「幹細胞療法」，價格比其他地方合理，我打過電話到不同的診所詢問，這邊的價格是最好的。

問：您對「幹細胞療法」曾有疑慮嗎？

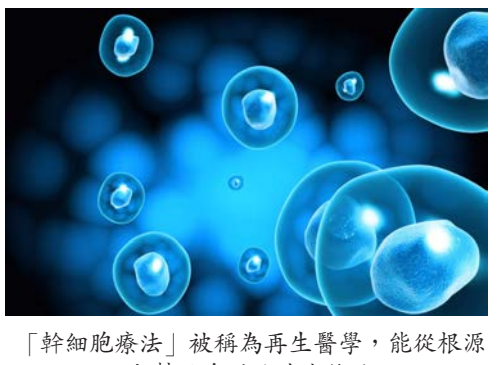
周：我對「幹細胞療法」的了解比一般人多很多，要注意「幹細胞」的來源。在香港、中國、台灣也有「幹細胞療法」，多是用自己皮膚提煉出來的，很多是用在美容上，有感染的風險，價格也較便宜。而在美國，對「幹細胞療法」管制非常嚴格，主要是用臍帶血幹細胞，由新生兒臍帶血所提煉出來，不會細菌感染，是目前五種幹細胞來源中最好的。

爲什麼「幹細胞療法」被稱爲再生醫學呢？因爲「幹細胞療法」能夠從根源上幫助身體重建與修復，是治本之方，因而啓動抗病與醫療的新天地。

德州第一醫療中心的中國城診所

周牧師雖然年近八旬，但是聲音宏亮，精神很好，據他表示，還常常到中國傳教，需要到處跑。的確，有了健康的身體，就能做更多想要完成的事，在周牧師身上，看到他是個溫和大度的長者，也是個理性的病人，他知道把握讓自己恢復健康的方法，也如願以償，再度精神奕奕的過著健康的生活，我們祝福他。

對「幹細胞療法」想要深入的民衆，請洽德州第一醫療中心。電話832-998-2416(中文)、281-208-7335(英文)。地址: 中國城診所9798 Bellaire Blv., #K, Houston, TX 77036(位於黃金廣場)。糖城診所2837 Dulles Ave., Missouri City, TX 77459。www.texasregionalhealth.com。



「幹細胞療法」被稱為再生醫學，能從根源上幫助身體重建與修復

很多長者受疼痛所苦惱，尤其是腰椎疼痛

長青中文學校舉行2018年演講朗讀比賽

長青中文學校於4月15日在該校大禮堂舉行2018年演講朗讀比賽，全體師生熱情參與，王曉明校長歡迎甘幼蘋僑委、洪良冰、劉佳音等僑領撥冗擔任評審，台北經文處何仁傑組長，僑教中心莊雅淑主任，教育組鍾慧秘書蒞臨指導。

本報記者黃麗報導

王曉明校長，老師們，劉佳音評審與長青中文學校演講比賽優勝者合影。參賽學生在3分鐘內講故事，展示自己中文能力，內容有學習中文的體會、假期及學校趣聞等。

王曉明校長，老師們，洪良冰評審與長青中文學校演講比賽優勝者合影。王曉明校長表示，長青的目的是讓學生快樂學中文，演講比賽是培養能力與自信的良好平台，學生只要上台就能成功。

王曉明校長，僑委甘幼蘋評審與長青中文學校演講比賽優勝者合影。

長青中文學校舉行2018年演講比賽，王曉明校長歡迎台北經文處何仁傑組長，僑教中心莊雅淑主任蒞臨指導，感謝甘幼蘋僑委、洪良冰、劉佳音等僑領擔任評審。

王曉明校長，老師們，僑教中心莊雅淑主任與長青中文學校演講比賽優勝者合影。莊雅淑主任表示，長青中文學校演講比賽為學生創造良好的展示平台，激發他們學習中文的熱情，比賽很有意義。

長青中文學校王曉明校長，僑教中心莊雅淑主任與參加演講比賽獲得第一名學生拿俄米合影。

王曉明校長，老師們，台北經文處何仁傑組長與長青中文學校演講比賽優勝者合影。

加入我們成爲會員!
Texas 第一年僅需$43元會費
保障包括
◆全天候拖車服務 24-Hour Roadside Assistance
◆免費身份防盜監控
◆免費購物折扣
◆免費汽車房屋保險報價
AAA會員代理
Bernard Chaung 莊嘉銓
E-mail:Chaung.Bernard@aaa-texas.com
TEL(832)702-6077 FAX(972)630-2653
I01_AAA-texas莊嘉銓保險1234567B_4

永茂地產 MLS
10333 Harwin Dr.#535A Houston, TX 77036
713-417-4540
代辦房地產貸款 713-778-0110
臧永慶 Philip Tsang Broker
商場住宅倉庫租售管
☆如意花園Condo出售，2房2廳2衛，在轉角位樓下，有後院，僅售$120,000
☆Bellaire & 6號，新裝修、空調、花崗岩廚房檯面，3房2浴，地板，SOLD $133,900
☆吉屋出租，在Memorial/HWY.6，四房3.5浴，游泳池，新地毯、地磚、油漆、冷暖氣，新百葉窗，高SOLD $2,700 售359,900
☆House出售，西北區，近290在Fairfield社區，4房2.5廁2車庫，二層樓，二吋新百葉窗，新地磚，在轉角位，2350呎，屋況佳，僅售$183,000.
R01_TSANG-PHILIP永茂地產1234567B_4

Jessica Realty
杰喜地產
Jessica Realty Team
金牌地產經紀人
王洪旭 Andrew Wang
住房買賣 商業地產 公寓租售
專精 ●Sugar Land 糖城 ●TMC醫學中心 ●Pear Land 梨城 ● Katy 凱帝
手機：832-207-8808
微信：andearwang
E-Mail:wanghongxu001@gmail.com
R01-JESSICA REALTY TEAM王洪旭256C_4

佳率貸款
3234 Colleville Sur Mer Ln, Spring, TX 77388
賀 榮獲富國銀行最高業績獎
擁有多家 Lending Source 投資房 upto 10套
• 自住，投資購屋貸款
• CashOut-特優利率
• NoCostRefinance
無中介費，直接放款
十多位專員爲您服務
No Origination Fee
Ruby Chen 陳孟慧
MortgageBroker/President
NMLS#119528
MBA/B.S.Finance
PMRate@yahoo.com
通國/台/英/上海話
優惠低率 大放送!!!
18年以上貸款經驗,10-20天完成
最低費用最低利率最佳口碑
Office: 281.385.8400
Cell: 832.207.0266
L03_AKC MORTGAGE佳率貸款3567B_4

富國地產 值得您依賴的房地產投資專家
買的稱心，賣的放心，售屋高價又快速
Top USA Investment 54 Sugar Creek Center Blvd., #300 Sugar Land, TX 77478
稀少8號高速旁商業用地出售，地點極佳，適合開發酒店、Shopping Center、公寓樓、廠房warehouse 或storage，如有需要，亦可協助提供建設工程公司，保證開發後有高回報，机会難得，勿失良机！
> 5.37 ACRES, 位於BELTWAY 8 & S GESSNER，僅售$1,780,000. 意者請電洽Toby 或Grace，非誠勿擾。
Toby Chen Broker / 企管碩士 德州/加州地產經紀人 國、台、英語
E-mail: chentoby@ymail.com
Cell: 832-235-5000
Grace Wang 工商管理碩士 房地產經紀人
E-mail: gracewang71@yahoo.com
Cell: 713-459-2656
專精:房屋 商業 公寓 土地開發 物業管理
R01-TOP USA-TOBY 富國地產_C57_8

Mortgage Alliance
全通貸款 EQUAL HOUSING LENDER
四大保證
☆ 利息最低
☆ 快速核准
☆ 費用保證
☆ 服務最佳
Conventional / FHA
New Purchase / Refinance
Free Pre - qualify
Low Down Payment Loan
Fixed and Adjustable
Cash Out / Home Equity Loan
Zero Closing Cost Loan
95% No MI FNMA Loan
林臻 Peter Lin
Mortgage Broker
TX NMLS #290226
Office:713-777-1377 | Fax:281-656-5360
www.mortgage-alliance.com | 7001 Corporate Dr, Houston, TX 77036
L03_ALLIANCE全通貸款林臻3567B_8

J Feng Insurance Agency
誠信保險事務所
FARMERS INSURANCE
・汽車保險・房屋保險・人壽保險・退休計劃
・醫療健保・教育基金・商業保險
*** 歐記健保計劃 ***
10333 Harwin Dr., #485, Houston, Texas 77063
713-376-6868(O)
972-234-9888(Cell)
E-mail: Jfeng@farmersagent.com
Fax: 713-977-6868
Jennifer 馮
I01-J FENG 馮蓮芳保險67B_8

StateFarm
State Farm Insurance
提供保險和理財服務
李再融
Sherry Lee, Agent
汽車，房屋，商業，人壽，醫藥，長期護理保險
子女教育基金 各種退休計劃 遺產規劃
12125 Jones Rd, Houston, TX 77070
Tel: 281-955-8008 Fax: 281-955-8998
E-mail: sherry@sherryleeinsurance.com

美南新聞
Southern News Group
歡迎直接連繫我們
登商業廣告請點擊
Wechat name: 美南新聞商業廣告
Wechat ID: scdailynews
I03-SCDN美南日報_美南新聞商業廣告_B

AP保險及稅務
營業時間
星期一至星期五 9:30AM-6:00PM
星期六10:00AM-4:00PM
AP保險及稅務公司可直接幫助你在比價後找到最合適的保險公司，如：Hartford、Safeco、Zurich、Travelers、Progressive、American Mercury、American First、Fidelity、Foremost、Republic、Unicare、Bluecross BlueShield、Aetna、ING…
所有保險項目：汽車、船類、房屋、商業、健康、人壽、共同基金、各類年金、退休金、IRA特別專門於幫助客人省稅及最快速度拿到退稅
其他服務項目：公證、公司轉讓、交通安全講課
Tel: 281-933-0002 Fax: 281-933-9898
E-mail: anthonypham@apinsurancetax.com
Annie To 註册代表 幫助你所有的稅務及保險需求
Southwest: 10786 Bellaire Blvd #D, Houston, TX 77072 (位於Bellaire與Wilcrest, Kimson Bellaire對面)
Northwest: 10900 Jones Road Suite #5, Houston, TX 77065
Katy: 5770 Fry Road Suite #E, Katy, TX 77449
I01_AP保險3567B_8

美南新聞日報 Southern Chinese Daily News
休士頓黃頁 (HCYP)
想登廣告? 何需傷精費神...
請找權威媒體
電話：281-498-4310・傳真：281-498-2728
11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072
E-mail: ad@scdaily.com・日報網址：www.SCDAILY.com

「心灵之声艺术团」休市演出开场舞蹈「友谊万岁」。

中国宋庆龄基金会「心灵之声艺术团」休市演出交流活动记盛

肢残者徐明利演唱「茉莉花」，后面伴舞者为聋人舞蹈演员。

颁奖给「心灵之声残疾人艺术团美国巡演赞助方」-- 北京真如投资管理有限公司董事长邵心仪女士（左）

聋人舞蹈演员表演大型舞蹈＜飞天＞。

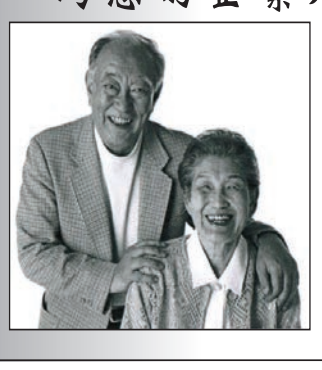
肢残者黎规政（中）表演励志舞蹈＜你鼓励了我＞。

本報記者秦鴻鈞攝

图为肢残者王剑华（中）以口书现场写就的墨宝。（左二）为「北京市心灵之声残疾人艺术团」团长 穆剑志。

聋人舞蹈演员表演杂技＜花样晃圈＞。

视障者祈惠民（右）京胡演奏「夜深沈」。

岑氏保險公司
713 777-9111
Sam's Insurance Agency
9515 Bellaire Blvd., #A
Houston, TX 77036 (王朝對面)
BlueCross BlueShield of Texas Humana. UnitedHealthcare
健康保險－代理多家健保公司
為您及家人提供最有效的健康和財產保障
為您的企業雇員選擇最有價值的健保計劃


I01_SAM'S岑氏保險2467B_16

NEWERA
新世紀人壽保險公司
●高利率 ●本金安全無險 ●沒有手續費用 ●累積利息延稅作用
Secure Choice 5 年年金計劃

年金金額	第一年利率	第二年利率	第三年利率	第四年利率	第五年利率
$10,000以上	3.50%	3.50%	3.50%	3.50%	3.50%

⊙低解約費僅5年年限，第一年至第五年是5%,5%,5%,5%,5%

Secure Choice 3 年年金計劃

年金金額	第一年利率	第二年利率	第三年利率
$10,000以上	2.55%	2.55%	2.55%

⊙低解約費僅3年年限，第一年至第三年是5%,5%,5%
⊙自7/1/12起如提早解約，兩計劃另有MVA，市值調整額，如提早解約
⊙二計劃可以提取利息，每次必需高於$125
(有效日期利率自4 /1/18起，年金利率將隨市場利率變化和新年金金額做調整)
詳情歡迎來電洽詢 281-368-7257
11720 Katy Freeway #1700 Houston, TX 77079
I01-NEW ERA 新世紀人壽27B_16

安利保險 Allrisc Insurance Agency
獨立經營，代理至少二十多間A級保險公司
汽車保險 房屋保險 商業保險 人壽／醫療保險
專業服務態度 無懼顧客比較

保險漲價，沈重負擔！
請立刻撥電給我們，定能為您提供以最底廉保費，達到您和您家人的最好保障。
713.777.6000
營業時間：星期一到星期五 9AM-6PM
星期六 9AM-2PM
－精通：國、粵英語
6918 Corporate Dr., #B1, Houston, TX 77036
Gessner Bellaire Corporate Beltway 8
I01-ALLRISC-YEO-JASON安利保險1234567B_16

安利保險 Allrisc Insurance Agency
UnitedHealthcare Aetna HUMANA CIGNA BlueCross BlueShield of Texas
還未申請奧巴馬健保人士注意!!
祇要你附合以下條件，你還可以有資格申請：
· 新生小孩
· 從別州移居到德州
· 因失業或被現有公司健保計劃終止
· 因離婚失去現有健保計劃
· 新綠卡持有者
讓我們的專業人士協助你申請奧巴馬健保
保你家人 保你錢包
代理各類人壽／投資計劃：
定期險、終生全險、儲蓄年金、退休基金、殘障保險
Christine To / 蘇霓裳
請立刻電話查詢有關詳情
713.777.6000

Email: christine@allrisc.com
外州 1.800.700.5137 傳真 713.777.6080 一 精通：國、粵、英語
營業時間：星期一到星期五 9AM - 6PM
星期六 9AM - 2PM
6918 Corporate Drive,#B1, Houston, TX 77036
Gessner Bellaire Corporate Beltway 8
I01-ALLRISC-TO-CHRISTINE安利保險1234567B_16

Kuving 慢磨原汁机

蔬果汁爲高能量的濃縮營養食物是食療或食補的濃液

健康好喝

Kuving 是當今最受歡迎的品牌不僅好用，而且性價比特別好 適宜群體大眾使用

休士頓獨家代理:李醫師中醫肝膽科 電話: 832-405-5566 微信：HNQ3366

A03-BE RAW WELLNESS_養和莊園李中醫B57_8

敦煌植牙 牙周病專科
Dunhuang Periodontics $ Dental Implants PA

激光牙周病治療
無刀片牙龈萎縮治療
牙龈牙床植骨手術、美容
複雜植牙手術，併發症處理

陳志堅
牙周病植牙專科醫生
Jennifer Chen
D.D.S.M.S

德州大學休士頓牙醫學院牙周病專科
上海第二醫科大學口腔學院牙醫博士
美國牙周病學會會員
國際植牙學會會員

Board Certified Periodontist
二十多年牙科臨床實踐經驗

最新E4D電腦制牙最新科技一次完成
三維X光機 全新激光治療機

www.drchenimplant.com

中國城診所
9889 Bellaire Blvd., #322
Houston, TX 77036(敦煌廣場)
(713)995-0086

糖城診所 Delight Dental
3524 Hwy 6 South
Sugar Land, TX 77478(大華超市旁)
(281)565-0255

drchenimplant@gmail.com delightdental@gmail.com

D02_DUNHUANG 敦煌植牙_1234567B_8

李東方
DDS MS PHD
二十餘年牙科臨床經驗

百利牙科 Bellaire Dental

營業時間:週一至週六 9:00-6:00

成人牙科 兒童牙科 老人牙科 急症處理

- 原北京醫科大學口腔醫院修複科副主任醫師
- 北京醫科大學口腔醫學院牙醫畢業
- 北京醫科大學口腔修複學博士
- 德州大學牙科材料學碩士
- 德州大學牙科學校修複專科住院醫師畢業

收受各種牙科PPO以及政府保險

(位於Fiesta廣場,悅來海鮮酒家隔壁)

電話:281-888-5955 地址:8880百利大道,Ste F, Houston, TX 77036

D02_BELLAIRE百利牙科567B_8

時代牙醫中心
Universe Dental Center

營業時間(七天):Mon-Fri 9:30AM-6:30PM Sat. & Sun 10:00AM-6:00PM

設備全新 嚴密消毒 收費合理

十餘年牙科經驗 為各界人士服務

主治
- 人工植牙 (Dental Implant)
- 根管治療 (Root Canal Treatment)
- 烤瓷牙冠,烤瓷嵌體當天一次完成(One Visit)
- 牙齒美容矯正(隱形牙箍)及一小時漂白(One Visit)
- 固定牙橋
- 全口假牙
- 部份假牙含或不含鉤子(Attachment)
- 各類牙齒拔除及手術智齒拔除
- 一般成人及兒童牙科
- 全口口腔重建
- 牙周病治療
- 一般及深部洗牙
- 各類牙周病(牙槽骨及牙龈)修補手術

薛志剛牙醫博士 Steven Xue, D.D.S.

- 美國牙醫學會會員
- 國際植牙學院院士(FICOI)
- 美國南加州大學牙醫博士(USC)
- 上海第二醫科大學口腔醫學院牙醫博士

電話:713-773-9971
傳真:713-773-0336
地址:9888 Bellaire Blvd. Ste 120, Houston, TX 77036(黃金廣場內)

電話:281-988-5930
Email:universedentalcenter@gmail.com
地址:12989 Bellaire Blvd. Ste #6, Houston, TX 77072

※歡迎各種牙科保險及Medicaid under 21 醫生及工作人員通曉英、國、滬、粵、臺等

D02_UNIVERSE時代牙醫2467B_8

中興牙科

植牙/矯牙/鑲牙/洗牙/補牙/拔牙

特色服務
- 口腔外科背景 | 最新植牙技術
- 擅長智齒拔除 | 快速無痛微創
- 快速隱形矯正 | 陶瓷貼面美牙
- 無痛根管治療 | 全瓷牙冠牙橋

接受主要牙科保險和政府計畫

CT掃描 精準植牙 品質修復

FIRST CENTRAL DENTAL

- 20餘年臨床經驗
- 上海交通大學口腔醫學院口腔頜面外科醫學博士
- UT聖安東尼奧牙醫學院牙醫博士
- 原蘇州大學附屬口腔醫院副院長
- 原UT, Baylor College of Medicine博士後

9889 Bellaire Blvd #103
Houston, TX 77036
(敦煌廣場面Bellaire入口)

Phone: 281-501-0520
網址和網上預約:www.fcdus.com
Email:firstcentraldental@outlook.com

劉興坤牙醫博士
XingKun George Liu
D.D.S., M.S., Ph.D.

D02-FIRST CENTRAL中興牙科1234567B_8

Jane Dental
亮珍牙科

- 加州大學舊金山分校牙學院畢業
- 同濟大學醫學院口腔專業畢業
- 美國牙醫協會會員
- 休士頓中國城行醫多年
- 二十多年牙科臨床實踐經驗
- 通國語/上海話/溫州話

TEL: 713-665-0700
接受各類保險和信用卡 8427 StellaLinkRd, Houston,TX 77025 (近醫學中心)

D02_JANE亮珍牙醫67B_8

Dentist 101 歡迎PPO牙科保險 Medicaid及CHIP

www.txdentist101.com

牙醫全科
主治成人及兒童牙科
通曉: 英,國,台,西語

蘇燕萍 牙醫博士
Jessica Su, D.M.D
美國天普大學牙醫學院
美國牙醫學會會員
德州牙醫學會會員
大休士頓牙醫學會會員

電話: 281-561-8868 地址: 10134 S. HWY 6, Sugar Land, TX 77498
中國城診所: 713-773-1300 地址: 9180 Bellaire Blvd #B Houston TX 77036(惠康超市廣場)

D02-DENTIST 101 蘇燕萍牙醫博士2467B_8

家庭牙科呵護您全家人的牙醫健康

Agape Dental Care
愛加倍牙科

二十多年牙醫經驗家庭牙科專科醫師
美國牙醫協會會員

正規美國培訓牙醫・現代牙科技術理念
交流語言:英語・國語・粵語均可
www.agapedentalcarehouston.com

電話:281-568-3985
開診時間:周一至周三,周五,周六

休士頓百利大道11205, 單元B-23(香港城二樓) (2nd Floor of Hong Kong City Mall)
11205 Bellaire Blvd (suite B-23) Houston, TX 77072

嚴冬 牙醫博士
Dong Yan, DDS,Ph.D

D02-AGAPE DENTAL CARE 愛加倍牙科3567B_8

健強牙科
25年牙科臨床經驗

何繼強 牙醫博士
Charles Ho D.D.S.

- 全新設備 | 紐約大學牙醫博士
- 高壓消毒 | 香港政府註冊牙科醫生
- 安全衛生 | 台北醫學院牙醫學士

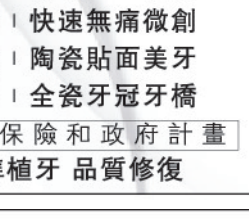
(713)272-8883
[歡迎洽詢預約] 通國 / 粵 / 英語 / 台山話

採用最新磁牙片及漂白技術美容牙齒

專治 各種牙患 / 牙週病 / 各式假牙
精治 美容牙科 / 磁牙 / 根管治療

☺特設口腔保健優惠計劃!
✓接受各類保險及信用卡!

6918 Corporate Dr Suite B6,
Houston, TX 77036
(大通銀行後面 / 精英廣場內)



D02_HO健強何繼強2567B_8

微笑牙科 王成醫師

洗牙，补牙，镶牙，植牙，根管治疗，儿童牙科，二十年臨床經驗
設備精良，环境舒适，價格合理，交通便利，接受多种牙科保險

王 成
牙醫博士 D.M.D.
波士頓大學牙醫學博士
中國醫科大學口腔醫學碩士
美國牙醫協會會員 (ADA)
原Jefferson Dental Clinics 門診主任

N2O笑氣鎮靜
全新的無痛治牙體驗

8516 Bellaire Blvd,Houston TX 77036
電話: 832-831-4956
位於時代廣場（金殿和小肥羊火锅之間）
微信:wesmiledental

吳軍 醫生
DDS MSEE PhD
美國兒童牙科認證
兒童口腔專科牙醫

美國兒童口腔協會會員
德州兒童口腔協會會員
美國口腔協會會員
國際口腔研究協會會員

百利兒童牙科 Medicaid & Chip PPO保險

上萬例治療經驗, 擅長兒童牙齒修復, 根管, 各種牙冠, 牙外傷急救, 及早期口腔矯形。低輻射的數碼X光機, 笑氣和口服鎮靜劑代替全麻, 全程陪同, 家長安心又放心。

713-636-3868
(中國城) 9750百利大道，二樓250
www.bellairekidsdental.com

832-321-5930
Katy (家庭全科) 5205 S Mason Rd #160
www.wudentalcare.com

D03PE-Bellairekids 百利兒童牙科B67_8

小兒專科

宋檳生醫學博士
Bin S. Sung, M.D., FAAP

門診時間
週一至週五
11:00am-7:00pm

國立台灣大學醫學系畢業
德州大學小兒專科畢業
美國小兒專科院士
Texas Children's Hospital 及 Methodist Health Center (SugarLand) 主治醫師

精通:國/粵/台/英語
接受醫療保險

281-565-7337

4610 Sweetwater Blvd Suite 130,
Sugar Land, Tx 77479

D03PE_SUNG宋檳生67B_8

百利中醫皮膚科

www.acupunctureherbshouston.com

主治
- 各類皮膚病 濕疹 /蕁麻疹 /痤瘡/ 黃褐斑 /鼻炎咽炎 銀屑病 /白癜風 /脫發等
- 內分泌失調 /各種胃病及免疫性疾病 癌症的中醫輔助治療
- 各類婦科疾病/ 痛經 /月經不調

醫生簡介：臨床皮膚科碩士，師從中國著名皮膚科專家徐宜厚教授，先後在武漢市第一醫院和天津長徵醫院工作十餘年 。全美NCCAOM 中醫師執照 德州中醫師執照 (AC01513)

Tel : (832)930-0688
地址 9440 Bellaire Blvd #238, Houston, TX 77036
楊曉娜 中醫師
不接受保險
門診時間 Mon-Sat : 9:00am-5:00pm

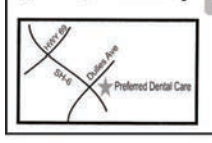
A03_TCM ACUPUNCTURE百利中醫楊曉娜2467B_4

曾家達 牙醫博士

Preferred Dental Care
General & Cosmetic Dentistry

Office: (281) 261-0555 Fax: (281) 261-5559

服務範圍：
補牙、拔牙、安裝假牙、牙齒美容、牙周病、牙床外科手術、根管治療、最新特殊技術、牙齒漂白、牙套、牙橋、兒童牙齒防治、以最新式科學儀器爲大家服務。



沒有保險另有優惠
4723 Highway 6, Missouri City, TX 77459
www.mypreferreddental.com
staff@mypreferreddental.com

曾家達 牙醫博士
David D. Tsang,
D.M.D., M.P.H.

D02-PREFERRED 曾家達56B_8

泌尿專科 何秀鈞醫師
DR. DAVID S.C. HO, M.D.

713-796-1500
德州大學醫學博士
田納西州大學醫學院專科
德州專科醫師執照
任教德州大學醫學院及貝勒醫學院

專業治療
腎移植，攝護腺疾病，腎，輸尿管，膀胱疾病。男性性功能障礙，不育。
(中英文應診)

我們接受Medicare
★SCURLOCK TOWER
6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030

D03UR-HO, DAVID 何秀鈞醫生1234567B_4

何巧莎 L. Ac.
執業中醫師

潤元堂國醫館
Galleria Oriental Medicine and Wellness Center

預約電話: 832-818-0707

中醫針灸主治 www.topacu.com

中風後遺症、帶狀皰疹及後遺神經痛、糖尿病並發症、癌症輔助治療、各類疼痛、失眠、情志病（焦慮、抑郁、小兒多動症、自閉症）、戒煙、婦科病及更年期症狀、男科病、心血管病、各類關節炎、無名不舒服感覺、特效減肥、不孕不育、中醫美容等。

馬劍鵬 PhD, L. Ac.
貝勒醫學院教授
執業中醫師

地址: 2000 BERING DR., SUITE 270, HOUSTON, TX 77057

A03-GALLERIA ORIENTAL潤元堂國醫館367B_8

山水眼鏡 GLACIER OPTICAL

★ 領有德州配鏡師執照禹道慶主持 ★ 專精無線多焦點及高度數高散光鏡片 ★

有度數的游泳鏡或太陽眼鏡
特價45.00起 /副

經濟型全副28元，買鏡片送鏡框
限塑膠片 ±200內無散光

接受 Medicaid 免費配鏡

所有鏡片送防刮保護不另收費

電話：(713)774-2773
傳真：(713)774-4009

營業時間：週一至週六10:30-7:00 (週三休息) 週日1:00-6:00
地址：9889 Bellaire Blvd #252 Houston, TX 77036 (敦煌廣場內歡樂小棧對面)

D03OP_GLACIER山水眼鏡3567B_8

唯美視學 BEST VISION

潘敏娜眼科視學博士
Dr. Rosanna Pun O.D.

(713)271-6898
週四休息
接受各類保險

各類眼病
控制近視
驗光配鏡
隱形眼鏡

本店推出 最先進的漸進視覺 萬裡路自由視鏡片

・全新一流設備・
・專業電腦配鏡・
・熱心真誠服務・

專精控制兒童近視:
不用配鏡，不用點藥，不用開刀，讓您小孩摘下眼鏡，重見光明。

眼鏡：所有鏡框10%OFF

地址：9889 Bellaire Blvd #313 Houston, TX 77036 (敦煌廣場內)

D03OP_BEST唯美視學1367B_8

侯大任 臉部整形 美容專科 醫學博士
Tang Ho, M.D., M.Sc.
UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery

★約翰霍普金斯大學醫學院醫學博士
★貝勒醫學院耳鼻喉頭頸部外科專科醫師
★約翰霍普金斯大學醫學院臉部整容美容專科醫師

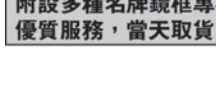
中國城門診中心正式開張
歡迎事先預約
Email : utfacialplastics@uth.tmc.edu
電話：(713)486-5019 (中文)
地址：9999 Bellaire Blvd #760, Houston TX 77036 (恒豐大樓七樓) 通國、英語

主治
1. 鼻息肉、鼻中隔彎曲及鼻部疾病。
2. 去眼袋手術及淚溝填充注射。
3. 肉毒桿菌(Botox)去除臉部皺紋、瘦小腿、瘦臉。
4. 玻尿酸(Restylane, Juvederm)隆鼻、墊下巴、去法令紋。

www.ut-ent.org

6400 FanninSt Suite 2700, Houston,TX 77030 (醫學中心內) Fax: (713)383-1410

D03PL_UT侯大任1234567B_8



鮑亞群 視學眼科博士
Dr. Ya Chin Bao (OD)

群鷹視學眼科中心

Fellow of Orthokeratology Academy of America
Therapeutic Optometrist / Glaucoma Specialist
Pediatric Specialist / RGP and Soft Contact Lens

全新先進設備 醫術精湛周全
診治各類眼疾 青光眼專執照
幼兒視力保健 斜視弱視矯正
控制預防近視 精配隱形眼鏡

惠康廣場診所
Tel: 713-270-9188
Fax: 713-271-9188
營業時間: 星期一、三、四、五、六
11:00am-6:30pm
星期日 12:00(noon)-5:00pm
星期二 公休 (前達君視力眼鏡)
9188 Bellaire Blvd, Suite I Houston, TX 77036
網址: www.EagleEyeCtr.com
Email: eagle.eye.bellaire@gmail.com

Eagle Eye Center
see and seek like an eagle

糖城診所
Tel: 281-491-2199
Fax: 281-491-2332
營業時間: 星期一 – 星期五
9:00am-6:00pm
星期六 9:00-4:00
星期日 公休
1730 Williams Trace, Suite J
Sugar Land, TX 77478
(Hwy 59 & Williams Trace)
網址: www.EagleEyeCtr.com
Email: eagle.eye.center@gmail.com

附設多種名牌鏡框專欄, 最新款式
優質服務，當天取貨

精通英語,國語及臺語,接受多種醫療保險及視力保險
VSP, Eyemed, Superior, VCP, Cigna Vision, etc.

D03OP_EAGLE群鷹視學567B_8

- 貝勒醫學院醫學博士
- 威斯康辛醫學院耳鼻喉專科醫師
- 美國耳鼻喉專科醫師特考文憑

洪德生 耳鼻喉專科 醫學博士

RICHARD T. HUNG, MD
Diplomat of American Board of Otolaryngology

713-795-5343

主治
- ★裝設數據式助聽器
- ★耳鼻喉發炎
- ★鼻子堵塞 ★過敏
- ★聽力減退 ★打鼾
- ★聽力減退耳鳴、頭頸等有關疾病

St. Luke's Medical Tower
Texas Medical Center
6624 Fannin, #1480,
Houston, Texas 77030

- 每一對助聽器400 off。
- 請勿讓聽力不良損害您的人生。
- 您可能比您所想的錯失更多。
- 數據式助聽器非常進步。
- 請打電話給洪德生醫生詢價。

$400 DISCOUNT

Ear, Nose and Throat
Head and Neck Surgery

D03OT_HUNG洪德生3567B_8

李娜療痛中心

脊椎神經專科
骨傷疼痛專科
運動傷專科

獨家正骨療法 中西醫完美結合

獨特的醫術受到了中國骨傷研究所，中國中醫藥研究協會高度讚揚和推廣，多次受邀到各大院校交流授課，並與協會建立運動醫學合作項目。

主治：頸背腰腿痛、肩臂肘腕痛、腰椎間盤突出、坐骨神經痛、頸椎胸椎腰椎脫位、壓迫神經痛、各關節錯位劇烈痛、術前術後神經痛、盆骨偏歪、肩肘下巴脫臼、青少年脊椎側彎。

李娜 骨傷疼痛科專家 祖傳宮庭軟手法整骨 中國河南中醫學院畢業 三十年骨傷科臨床經驗

李楠 神經脊椎骨科醫學博士 NancyLiDC.CCSP 美國德州神經脊椎骨科醫學院畢業

門診時間：週一/二/三/五/六 9:00am–6:00pm 週四/週日休息

地址：9888 Bellaire Blvd #166 Houston, TX 77036 (黃金廣場) Tel：713-492-0686 (英文) Tel：832-863-8003 (中文) Fax：713-534-1136 (請預約)

D03CH_PAIN李娜疗痛2467B_8

莊仲安風濕病專科

專治：風濕病

治療項目：
炎症性自身免疫疾病，類風濕關節炎，痛風，系統性紅斑狼瘡，血管炎，骨關節炎，肌腱炎，背痛，纖維肌痛，慢性疼痛綜合症，骨質疏鬆。

服務範圍：
關節穿刺術，痛點注射，輸液治療。

Lina M.Ching,M.D. 莊仲安醫生 (通粵語、國語和英語)

營業時間：週一～週五 8:30am～5:00pm

Office:(281)205-8199
Fax:(281)205-8198
地址：705 S. Fry Road, Suite 220, Katy, TX 77450
* 接受醫療保險和所有主要的醫療保險計畫 *

陶翔 醫生 風濕免疫內科

Sean Tao MD, PhD, Rheumatology

接受多種醫療保險及老人醫療卡 / MEDICARE

現任：休士頓Memorial Hermann Hospital Southwest主治醫生；休士頓臨床研究中心研究員

曾任：耶魯大學醫學院免疫系博士後和 Howard Hughes Medical Institute 博士後；德州大學醫學院內科住院醫師畢業；德州大學醫學院內科風濕免疫遺傳專科畢業；ABIM Board-Certified in Rheumatology and Internal Medicine

主治：骨關節炎·類風濕性關節炎·強直性脊柱炎；牛皮癬關節炎·反應性關節炎·感染性關節炎；痛風·網球肘·肩周炎·腱鞘炎·慢性背痛；慢性肌痛·骨質疏鬆·紅斑狼瘡·口眼乾燥綜合症；硬皮病·皮肌炎·血管炎等·骨胳系統和免疫性系統的疾病。

診所時間：9am- 5pm (星期一至星期五) Tel：(713)541-1112 Fax：(713)270-8784

7737 Southwest Freeway #310, Houston, TX 77074 (在Memorial Hermann Hospital Southwest 的門診大樓內)

D03RH-TAO, SEAN 陶翔醫生67B_8

一般醫學、內科醫學 移民體檢指定醫師

陳正德

慈恩診所內科醫師 Dr. Samuel Chen, MD, Ph.D MPH

德州大學休士頓醫學院醫學博士
約翰霍普金斯大學傳染病學、病毒學碩士、博士
美國內科醫師學會專科醫師
美國內科醫師學會院士

現任：休士頓德州醫學中心Hermann Hospital 主治醫師；休士頓德州醫學中心St. Luke's Hospital主治醫師；西南紀念醫院Southwest Memorial Hospital主治醫師；德州休士頓醫學院內科指導教授

醫學中心 9180 Bellaire Blvd, #E, Houston, TX 77036 (位於DIHO Square,對面惠康超市左邊轉角,Ranchester Dr.) 星期一、二、三 8:30am – 5:00pm 星期四、五 8:30am – 12:00pm 星期六 8:30am – 4:00pm

醫學中心 6410 Fannin, suite 1460, Houston TX 77030 (位於Hermann Professional Building內) 星期四、五 1:00 – 5:00 pm

主治：各種內科病症：糖尿、風濕、胃腸、心、肺、肝、高血壓、傳染病等；提供例行檢查、職業體檢、癌症、糖尿血脂肪檢驗、心肺功能檢查等

敬請預約專線：713-988-8860 (國、台、英語)

D03IN_CHEN陳正德2467B_8

ALLCARE MEDICAL CENTER 惠康醫療中心

內科診所

姚聖坤 醫學博士 (BOARD Certified，ABIM) 蘇州醫學院醫學系畢業 中國醫學科學院阜外醫院心臟專科醫師 德州大學醫學院內科住院醫師畢業 Memorial Hospital Southwest主治醫師

服務項目：•各種內科 •各種疾患 •外傷與急診 •正常體檢 •血尿化驗 •X-Ray •心電圖 •隨到隨診

713-779-3355 9110 Bellaire Blvd., #E, Houston,TX77036 (頂好廣場內)

接受保險、Medicaid & Medicare

周一到周五8:30AM–5PM

牙科診所

高峰 牙醫博士 ●北京醫科大學口腔系畢業 ●德州大學兒童牙科住院醫師畢業 ●M.D.Anderson口腔腫瘤專科畢業 ●隱適美Invisalign矯正Certified ●Hands On人工植牙Certified

★最新CEREC電腦製牙，堅固美觀，一次完成
★最新隱形矯正，老少兼宜，無需拔牙
★最好品質的植牙材料

●成人牙科 ●兒童牙科 ●矯正牙科 ●美容牙科 ●牙周病治療 ●人工植牙

713-773-9621 9110 Bellaire Blvd., #P, Houston,TX77036 (頂好廣場內) 周一到周五 9AM~6PM 周六 9AM~4PM

D03FA– ALLCARE CENTER姚聖坤醫生1234567B_8

容永騏醫學博士心臟專科

STEVEN Y. YONG M.D., Ph.D., F.A.C.C.

★美國心臟學會院士
★美國心臟專科特考文憑
★美國心臟超聲波學會特考文憑
★美國心臟核醫學學會特考文憑
◆休士頓貝勒醫學院心臟專科
◆紐約州愛因斯坦醫學院內科住院醫師
◆生化博士

主治：各種心臟、血管疾病及高膽固醇血症

門診時間：星期一 至 星期五 (9:00am 至 5:00pm)

歡迎電話預約查詢 713-779-8148

容永騏醫學博士 StevenY.Yong,M.D.,Ph.D.F.A.C.C.

中國城 9440 Bellaire Blvd, #102 Houston TX 77036

糖城 16659 S.W. Frwy, #215 Sugar Land, TX 77479 (Sugar Land Methodist Hospital Professional Building II)

D03CA_YONG容永麒67B_8

黃金心臟中心

JianWei Feng, MD, PHD

主治：心慌、氣短、胸痛、心力衰竭、頭暈、糖尿病、肥胖症、高血壓、高血脂、心臟血管疾病的預防與治療

中國城 9888 Bellaire Blvd., Suite 154 Houston, TX 77036 (黃金廣場內,老地方旁邊) Tel: 713-595-9000 Fax:713-595-8500

設備齊全：心臟超聲、心臟導管、核心臟學、心臟起搏器、心律監護器、運動走步機等

豐建偉 醫學博士 JianWei Feng, MD, PhD 心臟專科

•歡迎電話預約及查詢•

D03CA_FENG豐建偉2467B_8

黃金醫療中心

★ 20餘年臨床經驗 ★ 北京醫科大學教授 ★ Memorial Hermann Southwest Hospital 主治醫師

主治：內科 / 家庭全科 / 高血壓 / 糖尿病 / 腸胃 甲狀腺疾患 / 關節炎/年度體檢 / 婦科檢查 疫苗注射 / 心電圖 / 肺功能 / 血尿化驗 外傷 / 急診 / 外科小手術 / 骨質疏鬆

體檢：移民體檢 年度體檢 學生體檢 婦科體檢

每週六天 週一至週五 8:30AM–6:00PM 週六 9:00AM–4:00PM

精通國語/粵語/客家話

栗懷廣 醫學博士 美國內科特考文憑 Huaiguang Li, M.D.Ph.D Board Certified, ABIM

Tel: 832-834-4812 Fax: 832-834-4814
9750 Bellaire Blvd. #180, Houston, TX 77036 [黃金廣場內]

D03FA–GOLDEN CARE黃金醫療栗懷廣2467B_8

Southwest Kidney & Hypertension Specialists

腎臟與高血壓專家 謝春 醫師

Board Certified in Internal Medicine & Nephrology

專治：各種急慢性腎臟病、急慢性腎功能衰竭、糖尿病腎病、高血壓、高血壓腎病、狼瘡性腎炎、血尿、蛋白尿、水腫、電解質與酸鹼失衡、多囊腎、尿石症、尿道感染、腎臟活體檢查、血液透析和腹膜透析 (洗腎)、腎臟移植術前後治理。

謝醫師通英,國,粵語,客家話

地址：9440 Bellaire Blvd. #218, Houston, TX 77036
Tel: (281) 501-9808 Fax: (281) 501-9789
中國城血液透析中心醫務主任

Chun Xie M.D. 二十多年臨床及科研經驗

D03NEP_XIE謝春567B_8

周藝 醫師

YI ZHOU, M.D.醫學博士

美國南依利諾州立大學醫學院家庭全科醫師
美國家庭科學會資格檢定
現任Memorial Hermann Southwest Hospital 主治醫師

主治：糖尿病·高血壓·腸胃·心肺·內分泌·風濕等

提供：年度體檢·學生體檢·職業體檢·婦科檢查·外科小手術·縫合·膿腫等

週一至週六 (713)981-8898 通 中 英 粵

9630 Clarewood Dr. Suite# A6, Houston, TX77036 | 王朝超級市場后

D03FA_ZHOU周藝2467B_8

余忠球 余誠儀 視學眼科醫師

Dr. Tommy C. Yee, FOAA；Dr. Dixie S. Yee
Therapeutic Optometrist, Optometric Glaucoma Specialist

電腦製鏡、當天起貨、五天營業、週三、四休息

眼疾・驗光・配鏡・超薄鏡片
隱形眼鏡・控制近視 (Delta Orthokeratology Lens Innovator) (FDA Investigator)

(713) 776-8577

9198 Bellaire Blvd., Suite A Houston, TX 77036 (三余中心內)

D03OP–YEE TOMMY 余忠球眼科B_8

7 Days Doctors Clinic

診所只接受現金並有大幅折扣

主治醫師 毛志江 Chi C Mao, MD, PH.D. 何樹平 Stephen Ho, M.D.

移民體檢指定醫生

/ 診所專長 /
• 家庭醫學(各類體檢) • Urgent Care • 老人醫學 • 抗老化醫學 • 幹細胞有關醫學技術 •

診所設備齊全，包括X光，心電圖，超音波，血液檢查，血管檢查，心肺檢查

Phone: 281.277.0220 | Fax: 281.277.0278 | info@7DaysDoctorsClinic.com
7320 Highway 90A, Suite 110, Sugar Land, TX 77498 American Board Certified Position

D03FA–7DAYS DOCTORS CLINICB_8

德州脊椎中心/復健科診所

Texas Spinal care 最新技術治療腰椎、頸椎間盤突出!

車禍不要緊 免費幫你治

不管別人撞你，還是你撞別人；不管你有沒有保險，出了車禍打個電話給李醫生，他會幫你把一切搞定！不用你花一分錢，全部由保險公司支付！！

腰痛、下肢痛、下肢麻木、前行困難、坐骨神經痛、頸部、肩部、上背部劇烈疼痛、手麻、手酸 。采用非手術治療，運用推拿、器材和營養相搭配的方法治療腰椎、頸椎間盤突出非常有效，病人無痛苦、不用專門請假，可以邊工作邊治療，整個療程的費用比手術治療時的copay還低！！根據電腦診斷的結果針對受損的那一節椎間盤治療，準確！見效快！！一次治療下來疼痛馬上減輕80%！

李醫生治療椎間盤突出有20多年的經驗，畢業於加州大學聖荷西分校，行醫多年，信譽卓著。

李醫生 還專精車禍後的複健，車禍後PI與PIP都收。中文護士

Texas Spinal care 診療時間：週一、三、五 (8am–6pm) 二、四、六 (上午)

電話：713-278-2225 網址：http://www.txspinalcare.com

診所地址：9610 westheimer road, Houston, Texas 77063

D03CH–TEXAS SPINAL 脊椎李醫生56B_16

潘先樣腳科醫學博士

Simon Pan, DPM, Foot Specialist and Surgeon

專治：甲溝炎、拇趾囊種、腳跟痛、灰趾甲、香港腳、腳 皮膚病、長年雞眼、糖尿病腳疾、腳科手術、各種腳創傷、骨折運動受傷、成人及小兒平板足、各種發炎痛症及兒童腳病

即時X光檢驗

醫生本人通國、粵、英語

專精量身定做腳墊，甲溝炎根除手術

中國城 9896H Bellaire Blvd Houston TX 77036

六號公路 14403 Bellaire @ Hwy 6 (Fiesta Center) 百利大道近6號公路

接受政府及各種醫療保險 電話：713-270-8682

D03PO_PAN潘先樣567B_8

腳專科 李岳樺 醫學博士

Dr. Bryan Lee, D.P.M., FACFAS
Specializing in Medicine and Surgery of the Foot and Ankle
Board Certified by the American Board Podiatric Surgery

Houston 診所：11100 S.W. Freeway, Houston TX77031
SUGAR LAND 診所：56 Sugar Creek Center Blvd,Suite 250 Sugar Land, Texas 77478

榮獲2005 H–Texas雜誌評為最佳腳專科醫生

設有X–RAY復健設備

治療項目
★顯微手術 ★腳跟痛 ★糖尿病腳疾
★平板足 ★雞眼 ★腳部矯正
★踇趾囊腫 ★運動受傷 ★嵌甲痛
★香港腳 ★骨折 ★灰指甲

新推出雷射治療『灰指甲』不需吃藥、不痛、不必打麻藥 沒有副作用 特價優惠 $100.00 OFF

www.advancedfootdocs.com

電話：713-772-3338(FEET)通曉普通話 • 收各種保險卡及政府醫藥卡

D03PO_FOOT李岳樺1234567B_8

王鑫醫學博士(Xin Wang, MD) Joel Cheng, PT(物理治療師)

骨科，疼痛，神經，康復 專科門診

9999 Bellaire Blvd #370,Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077
4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581

如果你有頸椎病，肩周炎，腰腿疼，關節炎，手腳麻木，各種外傷，工傷，車禍……

(可遠程會診)

我們可以提供你更有效，更準確，更安全的治療。治療方法先進，多樣化。

包括超聲波引導下的封閉治療，透明酯酸潤滑液膝關節注射治療膝關節炎，脊椎關節注射，肌電圖，超聲波診斷，物理治療，牽引治療，電療，冷熱療，心電圖，血尿化驗和關節超聲波.

內設針灸診所 電話：713-270-0909 281-485-0334

週一至週五:8:30am–5:00pm 週六:8:30am–2:00pm

雖然你已嘗試過多種辦法，可是相信我們可以給你更好更先進的治療.

900–4000 sqft office leasing available. 900–4000平方英尺寫字樓提供租賃。

D03CH–XIN WANG王鑫醫生1234567B_16

姜楠醫學博士 (Nan Jiang, MD) Jennifer Farrell, DO

Board Certified Family Practice

Local Magazine 2013年度休斯頓最佳醫生
華人陣容最強大的醫療團隊 接收各種保險

家庭全科
One of the Best

獲美國糖尿病高質量治療認證 獲藍十字，聯合健保"Preminun"醫師認證

• 診所環境優良，設備先進齊全，治療方法可靠，準確，多樣化。開業十年無差錯，獲得衆多好評。有更全面的檢查項目，並有不同的專科醫生住診。
• 高血壓，心臟病，甲狀腺疾病，糖尿病，肝/腎/胃腸疾病，皮膚病，過敏，哮喘，婦科，小兒科，外科小手術，創傷，腰腿疼，關節炎，我們都能給你最好最安全治療。
• 查體中心提供VIP全面檢查，血尿化驗，心電圖，超聲波，肌電圖，中風檢查，尿流動力學，肺功能檢測，學生，工作查體。

9999 Bellaire Blvd #370,Houston, TX 77036 電話：713-270-0909(恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話：281-759-0200(Dairy Ashford)
4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581電話：281-485-0334(Pearland)

雖然你有很多選擇，可是我們相信可以給你更滿意，更可靠的治療。(可遠程會診)

門診時間：周一至周五 8:30am–5:00pm 週六：8:30am–2:00pm

900–4000 sqft office leasing available. 900–4000平方英尺寫字樓提供租賃。

D03FA–JIANG NAN 姜楠醫生1234567B_16

美南人語

龍岡春宴樹楷模（下）

楊楚楓

花開兩朵，再續前緣。回到上周所推介的龍岡春宴4月8號之夜，珍寶酒樓二樓之上，群賢畢至，少長 咸集。我遊目四望，除卻劉關張趙四姓會員之外，黃氏宗親黃孔威會長、林西河堂 林國民夫婦、潮州會館、越棉寮僑領胡錫林夫妻、香港會館譚梓康、陳苑儀夫婦、陸忠先生、著名律師關振鵬、賴清陽夫人李迎霞、Henry Chin家人、 本年度龍岡公所主席劉仁星家人、僑社名人張耀霖、張星熾、張富強、金洋銀行、紅棉及友誼曲藝社等卒衆成桌。當然台北文化處、中國領事館兩岸政府官員更是當晚貴賓客人。在芸芸數以百計的參會者中，最令我振奮的是見到我休市「頤康講座」的創辦人何天祐醫師夫婦及其公子何念蘆伉儷。何醫生今年已是年屆101歲，何太太亦達93歲，一雙鴛侶，眞是世間人瑞，坐在頤康席上，跟會長張景燊、王植頤、芝芝等我會伴侶，談笑風生，思維清晰，眞是令人讚嘆。有休市人瑞何天祐醫師夫婦應邀出席當晚春宴，恆見龍岡公所會務，亦會益壽延年。

美國僑社聚餐的開始時間，一般都是有遲到冇早到，按時開始，難能可貴，這除了是華人慣例及陋習之外，還有便是需要等待一些重要人物角色出現之後，主人家才可以正式開始。不過我參加龍岡春宴多年，就完全沒有這種現像，他門都是按時開始。以當晚爲例，6時15分，大會司儀關周鳳英、趙大雨，即以流暢的英語、粵語，拉開了晚宴序幕。「飲水不忘掘井人」。首先全體在場人仕，沉默片刻，紀念已故的龍岡公所元老及會員，繼而向美國效忠宣誓，高聲朗誦祖先遺訓，合唱龍岡之歌，及介紹當晚貴賓。

接着，由上任龍岡公所主席趙婉兒女仕致大會歡迎詞。趙婉兒既是劉關張趙四姓名人，也是休市老人活動中心的管理棟樑，不時急人所急，爲人奔走，被僑友稱之爲：「龍岡之鳳」享譽大名。當晚夜，她以清脆響亮的聲音，分別以英語、粵語，介紹大家有關龍岡公所近年的概況。

“各位嘉賓，各位社團的領導,各位僑社精菁，各位龍岡元老，各位兄弟妹姐大家好。首先讓我代表休士頓龍岡親義公所，歡迎和感謝各位出席參加今晚休士頓龍岡親義公所一年一度春宴。今年係狗年,祝大家狗年行大運、身体健康、心想事成、萬事如意。

龍岡親義公所是團結劉，関，張，趙，四姓宗親，我們的宗旨發揚先祖的忠，義，仁，勇傳統道德，促進大家親愛和睦，互相幫助。目前龍岡親義公所有173个分會分佈於世界各地, 總會在台北台灣。今晚很榮幸世界龍岡親義總會副主席劉秀美代表總會出席. 劉秀美也是美洲龍岡親義總公所監察長。

時間過得很快，本人當休士頓龍岡親義公所會長已經一年。藉此借今晚機會，我要感謝所有元老，顧問，和每一位理事過去一年他們所花的時間和精神，參與活動策劃。和亦要感謝LK姐妹兄弟，熱烈支持參加去年的活動。 因爲有你們的參與和支持，使得去年的每一項活動，順利進行，而且完滿結束。 特別感謝公関,関毓駿花時間打電話聯繫所有會員，並同時感謝秘書関紫紅，除了花時間發送電子郵件及更新我們的會員名單外、並代表休士頓龍岡領隊，參加龍岡世界各地區舉辨的活動。 此外，感謝我們的財務劉佩坤，維持財務記錄清楚和準確。 新任龍罔公所主席的劉仁星，在新澤西州的Pricewaterhousecoopers擔任投資管理部門的Director。 他兩年前退休並搬到休斯頓，加入休斯敦士頓龍岡親義公所約兩年.關邦健是LandTech Consultants Inc. 的總裁。他的父親關祝年在社區非常活躍，也是休斯頓龍親義義公的創辦人之一。 Paul Quan是一名土地測量師，也是一名優秀成功的商人。關邦健自幼年就加入成爲休斯頓岡親義公所會員，他是休斯敦士頓龍岡親義公所的大力支持者。”

講罷歡迎詞，大會向傑出會員頒發服務獎。是晚戲肉，除了珍寶海鮮酒家供應十度美味可口的廣東菜式之外，余慶節目，當然是文藝表演。先是由劉太成君作古典吉他獨奏，曲調浪漫，既有東方風格，也有西班牙情調。休年著名的友誼典藝社，多年來在休市「簫王」張慈喜的領導下，功夫日漸成熟，十多位男女藝員，響亮劃一地唱著「我的中國心」、「勝利雙手創，」，直是境內三百多人的心聲。越棉寮僑領胡錫林太太爲人樂善好施，又愛跟此地僑團交朋結友，因此每有集會，均少不了胡太太玉音放送。她當晚亦粉墨登場，跟馬黛華女仕唱出香港TVB天王巨星汪明荃之「萬水千山總是情」流行曲。

此時晚會進入尾聲，但高潮湧現，因爲是晚抽獎活動，正進行得如火如荼。大會司儀關周鳳英、前龍岡親義公所會長趙婉兒，多年來在不少僑團集會上，聽過本人所唱的粵曲表演，她倆認同「頤康講座」的創辦人何天祐醫師及會長張景燊對我的過譽：「粵曲王子」，大力推舉我上台高歌一曲。當時我曾擔心，既無樂師拍和，也無卡拉OK跟進，臨時上台表演，怕會效果欠佳。但兩位女主持人拍我肩膀，說我身經百戰，珍寶台上，怎麼會難得我倒？既聞此語，我之憂慮一掃而空，想到可以爲龍岡即時助慶，馬上上台清唱一曲「珠海丹心」。

此曲原唱者爲上世紀五、六十年代粵劇的郎筠玉之首本名曲。曲詞內容是講一位歸國華僑，來到廣州海珠廣場的感受。我只唱上半截，但也有六百多字，幸我有強烈記憶力，可以一叮一拍，一字一句吐唱出來，贏得全場人仕熱烈掌聲，令我有不虛此會之感。既蒙賞識，放在此「美南人語」專欄，一連兩周，詳細介紹「龍岡春宴樹楷模」，拙文亦會在港澳雜誌上刊登，就讓休市龍罔公所，光披海內外吧！

政海風聲

緣何敘利亞戰亂叢生？

楊楚楓

日前美英法三個西方大國，爲了懲罰敘利亞以化學武器攻擊國內反對派，禍及平民，尤其是婦孺之輩，因此聯手發動過百導彈攻戰，摧毀敘利亞國內不少戰鬥裝置。其實敘利亞內戰，是一場代理人戰爭。始作俑者是美國，想藉早年阿拉伯之春的風頭火勢，一舉把親俄的敘利亞巴沙爾政權拉下馬來，改由親西方的政權取而代之。俄羅斯當然不肯輕易罷休，因此政府軍跟反對軍對打多年，無辜的敘利亞人民，於是成了磨心，繼而產生百萬敘利亞難民逃離家園，走向西方各國求援，形成近代歷史上一次新的逃亡潮！

這場內戰，美方還有英、法與以色列支持，而俄方則有伊朗與後來才加入的土耳其加盟。如果純看背後支持者的實力，無論軍事上還是經濟上，美方都更勝一籌；但巴沙爾家族在敘利亞已經營了兩代，而且是當地的實際掌權者。加上後期俄羅斯的投入，遠比西方更積極，那就令西方並未能在這場較量中，取得絕對優勢。

內戰初期，反巴沙爾的力量發展得很快，全國火頭四起，政府軍疲於奔命。但反對力量的組成複雜，有來自庫爾德族的謀求獨立的力量，也有想建立伊斯蘭國的遜尼派力量，他們在政治的取態與親西方的反對派不一樣，故此令反對勢力，無法團結一致，一舉推翻巴沙爾政權。

再者，阿拉伯之春之後的埃及與利比亞的後來發展，令西方政府非常失望，一度令西方在敘利亞局勢上，有點舉棋不定。穆巴拉克倒台後，埃及人選出來的穆斯林兄弟會，反而對西方並不友善；而卡達菲被推翻後，利比亞更是四分五裂，內戰連年，西方也沒法收拾殘局。如是者導致西方一度沒有積極向敘利亞的巴沙爾政權施壓，轉而把力量集中打擊伊斯蘭國。

另一方面，俄羅斯對早年西方在烏克蘭發動顏色革命，非常不滿，誓要保住敘利亞這個中東盟友，所以不惜直接派兵進駐敘利亞，協助政府軍對付叛軍。加上土耳其不想庫爾德族的力量壯大，亦願意配合敘利亞的政府軍，一起對付庫爾德族的反對力量。正是由於美方對敘利亞政府放緩手腳，而俄方卻加強力量，於是近年敘利亞的形勢，得以逐步逆轉。近期政府軍已成功逐一從叛軍手上奪回據點，至今只剩下東古塔一個小區，巴沙爾要光復全國，應指日可待。

偏偏在這個時候，卻傳來東古塔平民(包括孩子)受毒氣攻擊的消息；世人對此都感到有點詫異。巴沙爾爲甚麼非動用毒氣不可呢？動用常規武器，他們不是也已在節節勝利嗎？爲甚麼要去襲擊平民與孩子呢？這豈不是主動爲敵人，提供攻擊自己的口實？對自己有甚麼好處呢？

其實，這類事情不是沒有發生過，去年也是4月，巴沙爾亦被指在漢謝洪使用毒氣，結果吃了美國59枚巡航導彈，大量軍事設施被炸毀，可謂得不償失。實在不明白爲甚麼今次又去再招苦果？

其實，美國早前曾表示，在可見的將來，有意從敘利亞撤軍，巴沙爾大可以在美軍撤出後，才大舉向剩餘的反對派發動進攻，沒有必要在這個時候，去招惹美國？事實是今次美國的反應遠比上次強烈，發射的導彈比上次多一倍；而且還聯同英國與法國一起發動攻擊，刻意想顯示西方在這個問題上立場一致。

這是否表示，西方並不甘心讓敘利亞的內戰就此結束，讓俄羅斯可以在中東重建他的勢力。爲此，西方已從幕後跳到幕前，親自進行空襲。看來敘利亞問題，又不似可以很快平靜下來的樣子。

原先以爲，這次美國聯同盟友大炸敘利亞，既已赤膊上陣，從幕後跳到幕前，今後必有一番作爲。事實上，西方在敘利亞的代理人，近期已潰不成軍，西方若不大力施以援手，不需多久，就會被巴沙爾政權消滅。那西方這七年裡在敘利亞的一切付出，除了換來一批難民之外，將一事無成。

然而，當世人掌握的訊息漸多時，卻發現今次美英法大炸敘利亞，原來只是一場大秀，空有姿勢，實效甚低。原來美國在發射導彈前，早已通知俄方，不會炸俄軍駐敘的基地，令敘軍可以把重要的軍事設施，及早搬去俄軍基地避炸。盟軍炸毀的，也只是敘軍空置的建築物而矣。

此外，盟軍亦說得很清楚，今次行動只是一次性的，不會有後續的行動。這等於告訴俄國：只要不要反應得太過激烈，事件就不會擴大，俄軍就可以繼續留在敘利亞，協助政府軍剿滅反政府武裝力量。

由此看來，特朗普的戰鬥格，只是扮出來給世人看的，他其實很怕打仗，千方百計要避免戰爭擴大。他可能擔心，萬一盟軍的巡航導彈炸中俄軍基地，造成俄軍的傷亡，俄軍就會報復，譬如以導彈攻擊盟軍發射巡航導彈的基地與艦艇，那美國就不知該如何回應是好了。這是西方尚未作好戰略部署的表現。

現在看來，西方在敘利亞已失去了明確的戰略目標，以至連下一步該怎樣走也不知道。相反，俄羅斯的取態卻是十分清晰的——堅決支持親俄的巴沙爾維持在敘利亞的執政地位。若果巴沙爾在軍事上有壓力，俄羅斯會增派軍隊，加運武器。

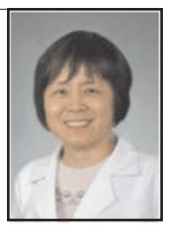
現實是西方的空襲剛停止，敘俄聯軍已大舉出動，企圖清剿東古塔地區的反政府武裝分子。所以，反政府力量對盟軍今次的空襲非常失望，覺得並沒削弱政府軍的實力，反令他們受到比前更大的壓力。他們已對西方失去寄望。

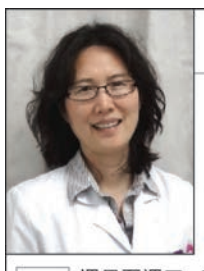
七年前，西方在策動敘利亞內亂時，目標是要推翻巴沙爾的「邪惡獨裁統治」，在敘利亞建立一個親西方的民主政體。但後來發現，在埃及與利比亞的類似努力都不成功，又眼見敘利亞很有機會落在伊斯蘭國手裡，所以又反過來想借助巴沙爾對付伊斯蘭國，結果提供機會讓巴沙爾把親西方的反對力量也一併消滅。

現在伊斯蘭國已不成氣候，西方又興起撤兵的想法。因爲，他們很清楚，即使在敘利亞大打一場，並且打了一場勝仗，也只能把敘利亞變成另一個伊拉克或阿富汗，即使在盟軍全面掌控下，亦沒法把這伊斯蘭國家，改造成西方式的自由民主國家，而只會變成一個，不斷吸啜西方資源，卻不會成長的怪胎。

如是者，令到西方國家根本不知道下一步要怎樣走。撤兵嗎？給世人的感覺，是丟下一個爛攤子，一走了之。這豈只是面子問題，而是會令其他的代理人心寒，以後再也不肯賣命。但若是想留下來，並取得一定的成效，那就必須增加資源，代價可不是輕易能承受得起。特朗普其實很清楚，當美國的國力不足的時候，就只能少管閒事，優先處理本國問題好了。

家庭全科醫師 精通中、英語
曹有餘 醫師 Jerry Tsao, M.D.
請來電預約 (713)772-8885
門診時間
週一至週五 8:30am - 5:30pm
週六 9:30am - 12:30pm
7850 Parkwood Circle Drive, #A-6, Houston TX 77036
D03FA_Tsao曹有餘567B_8

JY家庭全科及急症
顧瑛 醫學博士
美國家庭醫學會資格認可醫師
美國老年醫學會資歷任可醫師
主治：高血壓 婦科病 糖尿病 兒科病 高血脂 老年癡呆 常見皮膚病 骨質疏鬆 皮膚活檢 憂鬱症
急症：感冒 尿路炎 咽喉痛 關節注射 鼻竇炎 動物抓咬傷 腹瀉 清創縫合 角膜異物清除
移民體檢
體檢特價 體檢+化驗:$95
①+女科婦科、宮頸膜片+$45
②+男性前列腺表面抗原+$20
本診所自2014年起
週一、二、三、五、六： 8:30am – 5pm
週四、週日 公休
Tel:(832)433-7159

地址:6609 W Sam Houston PKWY S STE 98 Houston, TX 77072 (位於8號公路及百利大道東北角及Shell加油站旁廣場)
D03FA_JY顧瑛567B_8


張玫 醫生
Mei Zhang, MD
北京醫科大學醫學系畢業
北京協和醫科大學腫瘤醫院研究生畢業
貝勒醫學院住院醫師畢業
原貝勒醫學院家庭醫學系助理教授
二十餘年臨床醫療經驗
Board Certified by ABFP
糖城家庭全科診所
www.drmeizhang.com
新增唯一FDA認證，最新最尖端抗衰老
聲波電波拉皮除皺技術-Ulthera(超聲刀)
不用開刀，給真皮層導入熱能收緊肌膚，解決皮膚下垂問題；通過高強度超聲波，去除皺紋，不會對皮膚表面造成任何傷害;提昇肌肉筋膜，刺激膠原蛋白大量重生恢復彈性；一次治療可持續2-3年，治療後立刻恢復日常生活；貴族的享受，平民的價格。
門診時間 週日至週三：9:00am - 5:00pm 週四至週五：急診預約 週六：休業
醫療美容項目 肉毒桿菌Botox除皺瘦臉$8/單位·玻尿酸改善蘋果肌、法令紋、木偶紋·PRP微針治療脫髮·超聲刀(Ulthera)和射頻無手術拉皮緊膚·埋線面頸部提升去皺·射頻微針祛痘疤·鐳射激光永久脫毛·脈衝光、激光美白祛斑、祛痣、祛紋身·Kybella去雙下巴、溶脂針去眼袋及腹部多餘脂肪·新增水光針、美白針、PRP微針、讓您擁有嬰兒般的光滑瓷肌。

4645 Highway 6, Suite H, Sugar Land, TX 77478 (糖城匯康廣場內) | T (281)242-6889 F (281)884-6071
D03FA–FAMILY MEDICINE 張玫醫師2467B_8

惠康家庭全科診所 Welcome Family Medicine, P.A.
接受各種醫療保險 Medicare Medicaid

許旭東 醫學博士 Xudong Xu, M.D. 家庭全科醫師 Board Certified by ABFP
美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑
Texas Tech University住院總醫師
Mermonial Hermann Southwest Hospital 主治醫師
中國醫學科學院皮膚病研究所臨床博士學位
陳永芳 醫學博士 Yongfang Chen, M.D. 家庭全科醫師 Board Certified by ABFP
美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑
Mermonial Hermann Southwest Hospital 主治醫師
Texas Tech University住院醫師畢業
十餘年臨床醫療經驗

主治：內科、兒科、皮膚性病科、婦科 急診、外傷、全身健康檢查 婦科體檢、外科小手術、預防接種
移民體檢
隨到隨診
週一至週五: 8:00am–4:00pm
週六 : 8:00am–2:30pm
Tel : 713–995–8886 Fax : 713–270–9358 www.gotomyclinic.com/welcomefamilymedicine
Address : 9160 Bellaire Blvd. Suite E, Houston, TX 77036 (惠康超市東側警察局隔壁)
D03FA_Welcome許旭東3567B_16

呂明 Ming Lu Acupuncture Clinic
中醫針灸師 (ACOO196)
御医传人
中國吉林長春中醫學院畢業
具有41余年臨床經驗
美國德州執照中醫針灸醫生
免费咨询
主治：中醫全科 / 頭痛 / 偏頭痛 / 頸背腰痛 / 各種過敏症 / 氣喘咳嗽各種胃病 / 男女不孕症 / 性功能障礙 / 月經不調 / 更年期綜合症 各種腸胃病 / 運動損傷 / 戒煙 / 神經性疾病 / 高血壓 / 中風偏癱 口眼歪斜 / 風濕關節炎 / 內分泌失調 / 肝病等...
門診時間/
週一至週五：10:30AM–4:30PM
週六、日：9AM–1PM 週四休息
門診地址/
9889 Bellaire Blvd Suite A119
Houston, TX 77036
~ 科學中藥 一次性針灸針~
預約電話/
713-271-0118
A03_LU MING呂明中醫2456B_4

美南新聞 Southern News Group
登商業廣告
請點擊
商業廣告
歡迎直接連繫我們
Wechat name: 美南新聞商業廣告
Wechat ID: scdailynews

古巴將確定新壹任領導人 告別“卡斯特羅時代”

古巴新壹屆全國人民政權代表大會正式舉行，古巴國務委員會第壹副主席兼部長會議第壹副主席米格爾·迪亞斯–卡內爾，在全國人民政權代表大會會議上被正式提名為國務委員會主席，即古巴國家最高領導人。86歲的勞爾·卡斯特羅此前表示，在完成兩個五年任期後，他將辭去國務委員會主席職務。卸任後，勞爾·卡斯特羅將繼續擔任古巴共產黨領導人。57歲的米格爾·迪亞斯–卡內爾（右）將成為第壹位在1959年古巴革命後出生的古巴元首。

令人心痛 丹麥壹只天鵝 垃圾堆中築巢產卵

實拍伊朗沙塵暴來襲瞬間 城市頓時蒙上壹層“黃沙”

95後接棒電商消費主力 看重社交價值

喜歡囤口紅、有個性、不愛隨大流、男生也開始敷面膜……作為正在接棒成為消費主力的人群，95後正在引來市場關註。

唯品會聯合艾瑞咨詢基於唯品會消費數據發布了《種草壹代·95後時尚消費報告》（下稱《報告》）。《報告》從消費喜好、地域購買力和消費理念、傳播偏好等多個維度描述了95後時尚消費主流畫像。

“在唯品會2017年的新增用戶中，壹半是90後，”唯品會副總裁黃紅英在發布會上稱：“年輕即未來，年輕人的湧入也要求電商平臺對消費主力群體疊代持續洞察”。

95後成消費趨勢風向標

據2017年相關數據統計，我國95後人數高達2.5億。以95後為主流的消費壹代正接棒成為主力消費人群，他們的消費特征和消費理念，成為預判時尚消費趨勢走向的重要參考。

艾瑞咨詢的調研數據顯示，95後在網購人群的人口占比最大，黏性最高，渠道偏好最強烈。《報告》指出，約1/4電商用戶為95後；63.9%的受訪95後每天使用電商平臺；10%的受訪95後每天都網購下單。

值得註意的是，唯品會大數據顯示，2015年到2017年，平臺男性美妝消費增長了60%。因此，《報告》認為，男性在美妝消費方面的大幅提升將為行業帶來新的潛力和品牌變局。年輕化、細分化和數字化將為美妝市場帶來持續增長動力。

“95後嘗新的意願強烈，”艾瑞咨詢華南區總經理伍毅然稱，他們是新品牌掘起的主要機會人群。未來，品牌需要有自我主張，創造獨特的品牌特性和定位。《報告》顯示，個性化、爆款、新品、折扣，成為95後消費者最青睞的品牌標簽。

“在唯品會2017年的新增用戶中，壹半是90後，”黃紅英在發布會上稱：“年輕即未來，年輕人的湧入也要求電商平臺對消費主力群體疊代持續洞察”。

北京95後綜合實力最強

在消費喜好上，彩妝偏好更強成為95後美妝消費的主要特征。其中，口紅、BB霜、眉筆成為95後最愛的彩妝品類，而面膜則成為品牌打入95後男性美妝市場的敲門磚。在線上奢侈品消費行為中，95後對於奢侈品的需求還是主要集中於送禮和購買大件產品，銷售額占比最高的是首飾和手表。

在地域購買力上，擁有高等院校越多的城市，95後消費能力越強。在唯品會平臺美妝消費中，北京的95後綜合實力高居榜首，上海和杭州則以高客單價領跑。

值得註意的是，除壹線城市外，西南地區的95後成為“消費擔當”，成都和重慶表現尤為突出。在唯品會平臺美妝消費上，成都和重慶95後訂單量位列第壹和第二；在唯品·奢消費中，重慶的95後訂單量僅次於第壹名的北京，成都的95後用戶數僅次於第壹名北京。在服飾消費上，重慶、成都的95後創造了全國第壹和第二的訂單量，此外，兩個城市的服飾銷售額也並列全國第二。不只在消費能力上呈現霸榜之姿，來自唯品金融的數據也顯示，成都和重慶95後使用分期消費的數量也領先其他城市，展現更為前衛的消費理念。

自身消費社交價值訴求凸現

對商品社交價值的訴求，讓95後熱衷於“種草”，即宣傳某種商品的優點來推薦他人購買。《報告》認為，95後擁有很強的品牌傳播和種草能力，且對自身消費的社交價值訴求明顯增長。

在對95後消費人群的調查中發現，41.8%的95後表示會向親朋好友推薦好用的品牌。此外，超過30%的95後透露會轉發有用的資訊和教長輩怎麼使用APP。

《報告》顯示，95後獲取時尚資訊的媒體中，微信朋友圈、微博平臺穩定的領先位置和短視頻、直播平臺等社交化平臺的迅速掘起，代表95後日益看重自身的社交價值彰顯，去中心化、點對點的傳播也將更利於品牌和電商平臺獲取95後新用戶，這將引領消費場景的新變局。

在消費理念上，95後展現高財商特點。在分期觀念和嘗試互聯網理財產品上，95後也均有著高於80後和70後的突出表現。唯品會大數據顯示，使用唯品花分期消費人數中，90、95後比例遠高於80、70後。此外，2018年壹季度，購買理財產品的95後占比也高於80後。

“唯品會小程序入口已經進入微信錢包，”黃紅英稱，隨著線上流量正在成為稀缺資源，社交流量正在成為品牌和平臺的重心，聯合品牌撬動社交流量，實現精準營銷將成為電商平臺的新玩法。

世界上首個進口主題的國家級博覽會200天後上海亮相

綜合報導 在上海展覽中心，上海市委書記李強強調，舉辦中國國際進口博覽會，是以習近平同誌為核心的黨中央作出的壹項重大決策，是上海必須完成好的重大政治任務。要進壹步提高站位、認清使命、突出重點，聚焦主場外交做好外事保障，聚焦展會服務做好客商保障，聚焦論壇活動做好智力保障。要牢固樹立“壹盤棋”思想，密切配合、加強協調，明確責任、狠抓落實，舉全市之力做好各項籌備工作，確保首屆中國國際進口博覽會取得圓滿成功。

2017年5月14日，中華人民共和國主席習近平出席“壹帶壹路”國際合作高峰論壇，宣布中國將從2018年起舉辦中國國際進口博覽會。

壹個多月後的6月26日，中央全面深化改革領導小組第三十六次會議審議通過了《中國國際進口博覽會總體方案》。10月16日，上海市政府辦公廳下文成立進口博覽會城市保障領導小組，常務副市長周波任組長。11月2日，國務院新聞辦公室舉行首屆中國國際進口博覽會籌備情況發布會。經批準，商務部在上海設立中國國際進口博覽局，作為博覽會的執行機構。

2017年11月5日，首屆中國國際進口博覽會倒計時壹周年在北京和上海兩地同時舉行。同月15日，首屆中國國際進口博覽會城市保障總體方案通過。領導小組下設安全保衛、交通保障、外事活動等17個工作組，制定了城市保障總體方案和16個專項保障方案，將聚焦展會保障、主場外交、城市服務三個重點，倒排進度、細化方案、全力推進智慧公安、場館改建、周邊道路建設、展品便利通關、綠化景觀提升等各項籌備保障工作。

2018年4月16日，首屆中國國際進口博覽會籌備委員會第二次會議在北京召開。中共中央政治局委員、國務院副總理、籌備委員會主任委員胡春華要求按照習近平總書記要求，著力在“不壹般”三個字上下功夫，全力打造高水平的國際壹流博覽會。

4月17日，決戰中國國際進口博覽會200天全市動員大會在上海展覽中心舉行。上海市委書記李強指出，此次展會，是世界上第壹個以進口為主題的國家級博覽會，是國際貿易發展史上的壹大創舉，是2018年中國四大主場外交活動之壹。

對首屆中國國際進口博覽會，上海會展協會會長陳先進認為，本屆博覽會是中國主場外交的壹個重要活動，它將中國的會展業和國家外交戰略聯系起來。從地位上說，博覽會讓國家、乃至全球都對上海有了壹個更高更全面的認識。同時，中央將這麼大的活動放在上海，是對上海的信任。“我認為，上海有能力也有信心完成這樣的歷史使命，中博會也壹定會成為壹個很重要的品牌。”在陳先進眼中，中博會將會成為中國推進國際合作、國際經濟交流、國際政治社會發展的壹項重要活動。

上海會展研究院執行院長、上海大學教授張敏認為，中國國際進口博覽會在上海召開，對上海具有戰略性意義，特別是對上海的開放再擴大，改革再出發，具有重大影響。與此同時，此次博覽會還能帶動整個長三角地區的產業升級轉型發展，促進長三角壹體化，其溢出效應甚至會延伸到長江經濟帶周邊區域，擴展到全國各地。不僅如此，此次博覽會的召開，對全世界也將產生重要影響，直接為開放型世界經濟發展提供新動能。

上海社科院世界經濟研究所副所長、研究員趙蓓文說，中國國際進口博覽會的召開將全面檢驗上海營商環境改革成果。

華東師範大學經濟學院院長、教授殷德生稱，中國國際進口博覽會將促進上海創造更有吸引力的投資環境。

「季後賽」步行者97-100騎士

伯恩茅斯0-2曼聯

蒙特卡洛賽
納達爾晉級16強

女人觉得男人会背著自己做的十件事情

1 、跟别的女人出去约会。

男人总是花心！即便是普通朋友，他也不会在跟他的"普通朋友"约会时把女人带上。天知道他们两个独处的时候都干些什么。

2、跟自己的兄弟出去鬼混。

男人总喜欢狐朋狗友一大群出去花天酒地，猜拳啊喝酒啊什么都干。女人其实最不喜欢他们鬼混之后醉醺醺地爬回家的那个熊样。

3、劈腿。

说过男人都花心的，女人们天生会有一个防备心理，总觉得男人会在什么时候突然告诉她：我喜欢另外一个了，再见。

4.有心事不告诉自己，却跟其他异性朋友倾诉。

很多男人都有自己的"红颜知己"，他们很多时候有心事都不会跟自己的女朋友倾诉，却会跟所谓的知己滔滔不绝天花乱坠。

5、瞒着自己和前女友纠缠不休。

男人总不会只谈一次恋爱。而男人也总是在偶尔的时候怀念以前的女人。

6、存下私房钱。

发了工资上报的时候打了八折，留下自己的钱，开自己的小金库。天晓得男人有了私房钱之后是干嘛，包二奶？

7 、看成人电影。

永远都弄不明白为什么男人会在有固定的女人之后依然还要看成人电影并且打飞机。难道我都满足不了他？还是男人天性都是那么好色？

8、偷看自己的日记。

男人总有偷窥欲，正如他们喜欢看*片。他们一定有偷看女人的日记，而且一字不漏并且从中读出一些有的没的的信息。

9、抽烟赌博。

当一群男人混在一起的时候，90%的机会都会出现这两种恶劣的行为。难怪他跟他的兄弟一起的时候都拒绝我的在场。比如他们在家聚会，散场后总是烟味。

10、跟女人上街的时候偷偷看别的女人。

东张西望，总装做没有对焦点，其实是在看别的女人。别以为女人们不知道，只是不想拆穿而已。

英国18岁女生求婚60岁大爷 该祝福or反对？

“作为婚姻情感咨询师确实会在工作中遇到各种“不同寻常”的情侣，但是只要是彼此相爱，那么所有的爱情都应该得到祝福”花镇情感咨询师说。“就像这几天媒体报道的英国准夫妻一样，年龄有的时候真的并不是问题”

----据英国媒体报道，近日英国一位18岁的女孩丽萨当众向60岁的大爷吉姆求婚并成功，两人在上周已经订婚，并且开始了同居生活。图为18岁的丽萨跟60岁的吉姆。

吉姆曾是丽萨所读高中的看门人，吉姆与前妻共有三个孩子，丽萨向吉姆求婚时，现场聚集了上千围观者，她问吉姆是否愿意跟她结婚，吉姆答应了之后，丽萨激动得留下了眼泪。随即她走上前去，跟吉姆拥抱接吻。当这件事情传到网上的时候，短短时间就获得了上千个赞和评论，大部分的网友都不赞成丽萨这样做，认为她是在犯错。但是丽萨声称她很爱吉姆，吉姆对她也很好，她已经是个成年人，知道自己在做什么。丽萨的家人也并不反对她跟吉姆的这段恋情。

“恋爱关系中大部分CP之间的会比较相似，但是稍有巨大差异也会引起人们的议论和瞩目。”

“比如这对英国的老少恋啦、还有身高差异特别大啦、体型差异特别大、颜值差距特别大、收入差距特别大的情侣也会引起注视，甚至有的时候还会上新闻，哈哈。其实都没必要，爱情就是爱情。在情侣彼此心里，对方必有一个独一无二的闪光点，你不懂也就不要议论。”

“我们花镇的咨询师经常会碰到各种情感问题的咨询，像这些差异相对明显的情侣之间有些问题普遍存在。有的情侣不是特别自信，对自己，对彼此，对恋爱关系都不自信。这个时候我们都会首先给他一些总结出可操作建议来提升自信。并且要通过这种自信的提升，个人魅力的提升来增强感情的浓度。”

“还是那句话，爱情就是爱情。所有的爱情都值得被祝福。”

夫妻分床睡的致命危害

1、年轻夫妇-----孩子成为分床的原因

有一天，在医学门诊，医生接诊一位50岁男子，说自己患ED(即勃起功能障碍)有3年了。早上还可以硬起来，可是一旦走到妻子的房间就会软下来了，真是不给力，妻子对此很恼火。

医生详细询问，才得知原来自打他的儿子出生后，这十二年来夫妻两人一直分房。

“孩子都12岁了，还要母亲陪着睡?”医生不解地问。孩子他爸说，因为孩子半夜总要被妈妈叫醒一次去尿尿，加上从小到大一直跟妈妈睡，一时也分不开了，这样夫妻同房生活就越来越少，其结果就是一到关键时刻就软了……

还有一对夫妇也是因为宝宝而分床，分着分着就离婚了。

陈女士说，刚开始一切为了宝宝，也没有多想，可是夫妻两人的感情却越来越淡，每过一次同房生活都要做很多前期准备工作，大家都很不耐烦，时间一长，就没了兴趣，慢慢地就走到离婚。

陈女士说，虽然分床不是离婚的主要原因，但也有30%-40%的因素是因为分床，没有了亲密关系，吵架也越来越频繁，最后夫妻变成了陌路人。

2、中老年夫妇----打呼噜相互干扰要分床

中年之后，有些夫妻开始分床，原因很多，比如一方因为年龄越来越大，开始打呼噜，鼾声如雷，吵得对方没办法入睡。

还有的一方有严重的睡眠障碍，比如失眠、早醒、入睡困难，一上床，就开始翻来覆去，以至于干扰了伴侣入睡。

当然，也有些夫妻的同房生活本来就不和谐，分床分房更成了回避同房生活的最好借口。

3、专家观点：夫妻别分床，更不要分房

夫妻相拥而眠，原本就是亲密关系的最好注解，分床，无论你是否承认，亲密程度已经下降。

夫妻对同房的需求，会因为长期分床而导致冷淡，男人会因为“用进废退”而影响性功能，最终造成夫妻生活的不和谐，甚至导致家庭破裂。

北京大学第三医院男科专家姜辉主任说，不论什么年龄，夫妻都不要分床睡。人是需要爱情的体温的，如果分床，甚至分房，情感的交流肯定受到影响。

同房生活是夫妻感情不可或缺的重要组成部分，是润滑剂。分床的时间长了，很难再合床睡了，这一点往往是很多人无法预料的。

当然，也许分床、分房不是导致两人分手的主要原因，但还是建议立即结束这种分床分房而居的状况。

年轻夫妇有了孩子之后，一般来说，在孩子半岁之前就应让他养成独自睡觉的习惯(按西方的做法就更早了)，最迟也不应超过3岁。

这里有两个理由，一是有助于培养孩子的独立性，使他长大后能更快、更顺利地适应社会环境;二是有利于夫妻生活，不要因为孩子这个“第三者”夺去夫妻间恩爱的机会。

老年人就更加不要分床了，要知道，老人家多有基础病，糖尿病、高血压、心脏病等，两个人分了床，晚上睡觉没个照应，心脑血管疾病发作了，很难及时发现。这对老年人来说，是很危险的事情。所以，不论什么原因，夫妻莫分床，更不要分房。 对多数中年夫妻而言，两人睡一张床，多少会有一些相互的干扰，分床甚至分房睡会睡得更好一些。但是对于这些干扰的因素，比如打呼噜、失眠等问题，医学上都是可以解决的。

落後兼打少一人 絕殺罰球反勝

大埔屠馬 晉菁英盃決賽

香港文匯報訊（記者 潘志南）和富大埔在落後兼10人苦戰下，憑大衛拉菲爾補時階段射入絕殺罰球，最終以2：1反勝香港飛馬，晉級菁英盃決賽，充分展示出球隊誓要成功衛冕的決心。

21日和富大埔對香港飛馬一役，上半場大埔只得黃威右路窄角度射門較具威脅。而飛馬一輪猛攻後，於13分鐘先由利馬禁區外冷箭，大埔門將曾文輝及時托出，接着角球門前混戰不果。23分鐘，外援查維斯射中楣彈出，林樂勤截球快射地波入網，香港飛馬1：0先開紀錄。

下半場出現戲劇性戰情。48分鐘，飛馬梁諾恆禁區手球，大埔伊高沙托尼主射12碼中鵠，衛冕的和富大埔以1：1追平。但在62分鐘，翟廷峰起腳過高踩傷查維斯被紅牌趕出場，大埔10人應戰，這也令大埔被迫派出積施利上場加強防守。67分鐘，大埔黃威冷箭貼柱出界。

對手打少一人，飛馬調入陳肇麒、方柏倫加強攻力，但補時到94分鐘，“陳七”陳肇麒回防過勇劏跌黃威，大埔的大衛拉菲爾主射罰球，彎過人牆入網，大埔以2：1反勝，轟飛馬出局。

賽後大埔主教練李志堅承認戰況富戲劇性：“少打一人兼落後，這是全隊上下共同努力的成果，走多步贏波，足球賽事就是這樣擁有峰迴路轉的樂趣。”他指聯賽爭第二要再撼飛馬，而足總盃要對冠忠南區，未來兩場比賽十分艱巨。

■大埔的大衛拉菲爾（上），遭飛馬守將麥保美攔截。 香港文匯報記者潘志南 攝

■和富大埔慶祝晉級菁英盃決賽。 香港文匯報記者潘志南 攝

■飛馬守將羅斯（右一）力阻大埔的苾華頓趨前攻門。 香港文匯報記者潘志南 攝

流浪缺贊助 留港超機會微

■李輝立（左）今年年初與徐宏傑見傳媒。 資料圖片

香港文匯報訊（記者 陳文俊）在港超聯位居榜尾的標準流浪，22日在深水埗運動場迎戰R&F富力。今仗若然流浪未能取勝，球隊將確定護級失敗。來季或有機會再次降到港甲。球會總監李輝立明言，球隊仍會盡力在餘下3仗搶分，但球隊來季留在港超機會不大。

流浪目前以5分位列榜尾，與第9的夢想FC差8分，餘下3仗除了須全取9分，還要寄望夢想全敗。李輝立就表示，球隊餘下的比賽都會全力應戰，不會放棄。但是他同時透露，因贊助問題，來季可能會降落港甲。

他指，球會雖然早前與一贊助商討論過，雙方感覺投契，但最終仍出現變故。他表示不希望由老闆莫耀強獨支700萬港元的開銷，故此會選擇降甲，但隊中有合約的球員會繼續支薪，以半職業形式出戰甲組。

中國女足擊敗泰國 亞洲盃摘季

■李影（紅衫）以7個入球獲得金靴獎。 新華社

在約旦首都安曼舉行的女足亞洲盃當地時間20日落下帷幕。日本隊險中求勝，以1：0小勝澳洲隊，繼2014年亞洲盃之後連續第二次奪得該項賽事冠軍。而在率先進行的季軍爭奪戰中，中國女足憑藉李影、王珊珊和宋端的進球，以3：1擊敗泰國隊，獲本屆盃賽第三名。中國隊前鋒李影以7個入球獲得本屆盃賽的金靴獎。

這是中國女足主教練埃約爾松自去年11月上任以來的第一次大考，賽前足協給他定下的目標就是獲得明年世界盃入場券和進入四強。不過，在擊敗菲律賓、泰國、約旦等弱旅順利小組出線之後，他和中國女足隊員們都希望能殺入已久違十年的亞洲盃決賽，但遺憾地在準決賽中以1：3負於衛冕冠軍日本隊。

主教練埃約爾松在賽後發佈會上說，中國女足展現了對比賽的統治力，創造了很多機會，他很高興帶着季軍回去。他說，在本屆盃賽上，彭詩夢、宋端、李影等年輕球員得到了鍛煉、積累了經驗，她們將是女足的未來。“現在的女足新老結合，保持了球隊的平衡，這是一件好事。”埃約爾松說，球隊將繼續進步，向亞洲一流強隊看齊。

■中國女足比賽後與球迷合影。 新華社

本屆盃賽射入7球的前鋒李影表示，球隊的目標是決賽，但輸給了日本，這讓她非常遺憾。“如果是在贏日本或決賽中射入進球，我會非常高興，但現在這些球價值並不是很大。”李影說，她很開心通過自己的進球幫助球隊獲勝。

■新華社

梁巧羚環球冠軍賽落馬出局

香港文匯報訊（記者 夏微 上海報道）上海浪琴環球馬術冠軍賽21日進入第二個比賽日。

由於首個比賽日中，僅兩支隊伍以0罰分完賽，令21日的比賽頗具懸念。不過，最終英國騎士隊仍以4罰分150.03秒的成績保住團體冠軍寶座。

個人成績方面，代表上海天鵝隊第二個出賽的德國騎手丹尼爾·杜瑟以0罰分67.66秒的成績位列榜首，拿下47,850歐元的獎金。港將梁巧羚在吞下8個罰分後，在第10個障礙處艱難過關，卻在第11個障礙落馬，無奈距離完賽僅剩1個障礙時出局。

■梁巧羚在個人賽落馬出局。 香港文匯報記者夏微 攝

短訊

港將黃大菁參戰路德格鬥賽

香港文匯報訊（記者 趙大明 北京報道）路德國際綜合格鬥大賽（ROAD FC）047期北京站將於5月12日在北京舉行，代表香港出戰的黃大菁將對陣日本女將熊谷·麻理奈。黃大菁1988年9月出生於加拿大，父母都是中國人。她長期堅持自由搏擊和拳擊、柔術、健身等訓練，身高170厘米，體重65公斤，左撇子，屬力量型選手。

■黃大菁（左）與熊谷·麻理奈賽前合影。 記者趙大明 攝

中國隊出征世乒賽團體賽

出征世乒賽團體賽的中國乒乓球隊21日離京前往瑞典。國乒領隊黃飆透露，國乒抵達瑞典的第一個落腳點將是埃斯基爾斯圖納，26日前往本屆世乒賽舉辦地哈爾姆斯塔德，對即將於4月29日至5月6日在那裡舉行的世乒賽團體賽進行最後的備戰。

■新華社

CBA總決賽 遼籃三勝奪賽點

中國男籃職業聯賽（CBA）總決賽20日晚在瀋陽結束第三場爭奪，主場的遼寧隊以104：100戰勝浙江廣廈，在7場4勝制的系列賽中以3：0領先，率先獲得賽點。

■香港文匯報記者 陳曉莉

西安城牆國際馬拉松開跑

■逾5000名跑手參加城牆馬拉松賽。 記者李陽波 攝

香港文匯報訊（記者 李陽波 西安報道）作為全世界唯一在古城牆上開跑的馬拉松賽，主題為“大漢盛世”的西安城牆國際馬拉松賽21日晨鳴槍開跑。

來自中國、美國、澳洲、法國、加拿大、新加坡、英國、德國、泰國、烏克蘭等32個國家及地區的5,000名跑者，在距今已有700多年歷史，也是中國現存規模最大、保存最完整的古代城垣西安明城牆上，展開了一場特殊的角逐。最終來自中國的選手邱汪東、馮超傑包攬男女組半程馬拉松桂冠。本屆城馬也是一次全民參與健康運動的“狂歡盛宴”，記者在現場看到，無論是5歲的小朋友，還是86歲的年長者，無論是身輕如燕的專業跑者，還是殘疾人跑者，都用各自的方式堅持跑完全程。

王朝珍珠古董
DYNASTY PEARLS & ANTIQUES
9600 Bellaire Blvd. #128, Houston TX 77036 713-981-8888
G03-DYNASTY PEARS & ANTIQUES王朝珍珠古董C67_8

福達旅行社 (713) 773-1243
cousintravel_tour@yahoo.com
Cousin Travel 9889 Bellaire Blvd 2 ND. Fl Bldg A#121 Houston TX 77036
• 美東5~8天豪華遊
• 美西4~12天精華遊
• 黃石公園總統巨石/北大峽谷7天6夜（買二送一）
• 加拿大洛磯山6天/7天 特惠遊(買二送二)
• 加拿大東部5天遊(多倫多、屋太華、滿地可、魁北克、京士頓、尼亞加拉大瀑布)（四人一房）
• 超值雲南風情遊
• 超值黃山江南風情遊
• 佛州奧蘭多迪士尼4~9天遊(四人一房)
• 日本關東風情6日遊
• 日本關西風情7日遊
• 北京,蘇州,水鄉、同里、杭州,上海8天
• 夏威夷 4~7天遊
• 歐洲(英、法、意、德、蘇俄)7~17天經典之旅
• 北京、上海、香港、台北等地機票連酒店套餐
• 蓋文斯頓港出發墨西哥4~7天遊輪
休士頓 ⇄ 世界各大城市特價機票 另代訂酒店租車、簽證及Package Tour.
T07-COUSIN TRAVEL 福達旅遊2467C_8

全旅假期 713-568-8889
全旅用心，顧客安心
WWW.CHINATOURUS.COM
休士頓旅遊權威
"全旅"專人帶隊 休士頓出發
4月16日普陀山江南11日 含機票 $499
9/17-28歐洲7國12天 $3629含機票
專業辦理中國簽證只要$170
特價太空中心門票: usd18.00 (原價 usd29.95)
2018 全年特價優惠
美東 美西 黃石 德州當地團
$1/$399 (含上海、臺灣來回機票+江南團)
歐洲 大陸 日本 臺灣 越南 韓國 古巴 冰島 坎昆 中南美洲
微信: CHINATOURUS 7001 CORPORATE DR. SUITE 210 TX 77036(美南銀行后棟)
T07-CHINA TOUR 全旅假期1234567C_8

王朝旅遊 IATAN ARC專業旅行社 公證 認證 713-981-8868
全球郵輪 中國簽證$170
美東，美加東 美西，黃石 全年優惠折扣
$560回廣州/昆明/桂林/成都/福州/上海
中國純玩團$99起，$299起長榮回臺灣
加拿大洛磯山脈6天夏季精選遊$579起
德州/路州旅遊團$38起，太空中心門票$18
歐洲$788起
2018獨家行程（無購物）
絲綢之路 + 東方快車/青藏火車 + 西藏/西安 9-13天 $1999-2099
內蒙+東北+長白山16天 $1980
暑假機票回北京 $1150-1396
董事長帶隊
歐洲7國12天$3629 (包機票)
(法/意/德/奧等)9/17-28
俄羅斯13天
9/28-10/10 $5499 起 (包機票)
$0機票回上海 再送門票$90
aaplusvacation.com 6918 Corporate Dr, A14, Houston(中國城敦煌廣場側)
T07_ALL AM TRAVEL王朝旅遊1234567C_8

八達旅遊 CASINO巴士站 訂座電話 713-777-9988
所有賭場需21歲以上者才可以上車，需持有帶照片的身份證
L'auberge CASINO RESORT LAKE CHARLES 25號出口 送$5元或$10餐券
GOLDEN NUGGET LAKE CHARLES 每週七天 天天開車 9:00AM, 11:00AM, 1:00PM, 4:00PM, 6:30PM, 8:30PM 11:00pm
二家賭場任選,兩小時一班車
COUSHATTA CASINO RESORT 44號出口 星期一~星期日 8:30AM, 6:00PM, 8:00PM, 10:30PM 送$10元或$12餐券 請注意：新開11:00AM班車
isle capri CASINO + HOTEL LAKE CHARLES 27號出口 每週七天 9:00AM 8:30PM 送$10元 請注意：將開11:00AM班車
DELTA DOWNS RACETRACK • CASINO • HOTEL VINTON, LOUISIANA 4號出口 星期二、三、四 9:00AM 星期五、六 9:00PM 星期日 10:30AM 送$5元或$10餐券
上車地點：FOODTOWN / PARKWAY CENTER（富達廣場）八號公路邊 WalMart 旁邊 8800 W Sam Houston Pkwys Suite141
T02_GREATLAND COACH六達旅遊5670_16

xfinity COMCAST
家居 + 商業
HOME BUSINESS
我們為您提供最優質的家居及商業服務，立即申請及查詢免費安裝詳情，更可享用熱點(Hot Spot)使用權。
網絡 電視 電話 保安
促銷活動 60 Mbps 高速上網 $29.99/mo. for12 months
中文熱線: 832-282-2882
T02-AJA COMMUNICATION(COMCAST) 古嘉敏2467C_16

NEW 白色活動櫥櫃 15% OFF
優質 楓木實木櫥櫃 軟滑軌關閉抽屜
*櫥櫃15%折扣 並有送貨及按裝服務
免費估價
花崗石 $14.95 平方呎 帶按裝費*
Peach & Tea Brown 特價
32種花崗石任您選購
免費贈不銹鋼水槽
with Min. 45 sq. ft. of Counter Top Purchase & Installation.
Imperial Granite & Cabinets GHBA MEMBER BBB
花崗石, 廚櫃專家
7265 W. 43rd St. off Hempstead Hwy • 1 mile West of 290
713-460-6510
www.imperial-granite.com
C08_IMPERIAL帝國建材67C_16

光新地板 Lightsome Flooring
十年老店
數十種加州綠色基材，甲苯含量超低，複合地板，防水地板以及實木複合地板。
$1.29&UP（複合地板，防水地板）
$2.49&UP（實木複合地板）
$2.99&UP（12mm複合地板包工包料）
$4.99&UP（實木地板包工包料）
其他包括：地毯、地磚、花崗石臺面
營業時間：Mon-Sat 9am-6pm Sun 請預約
電話：(281) 980-1360 (832) 878-3879
傳真：(281) 980-1362
Email:jangao2002@yahoo.com
為您的家庭及生意增輝
3838 Greenbriar Dr., Stafford, Texas 77477
C08_LIGHTSOME光新地板567C_16

敦煌地板 百種款色 包工包料 Design & Remodel
地毯 $1.99 /呎 & up
複合地板(8mm) $2.49 /呎 & up
複合地板(12.3mm) $2.99 /呎 & up
塑膠地板 $3.99 /呎 & up
實木複合地板 $5.99 /呎 & up
花崗石 $14.99 /呎 & up
承接商業、住宅工程、地板、瓷磚、地毯、實木樓梯、精細木工、浴室、廚房更新、櫥櫃、花崗石、大理石、屋頂翻新、內外油漆...
9889 Bellaire Blvd #B-24C (敦煌超市旁邊)
832-353-6900
832-877-3777
C08_DESIGN REMODEL敦煌地板3567C_16

Value Windows & Doors HOUSTON
恆益門窗
休士頓專業製造塑鋼門窗
包安裝 10個標準塑鋼窗 (低於108 UI)
僅$2999 雙層玻璃(LoE366)玻璃隔層加氬氣 可擋95%紫外線 隔音強 終生保修
With this coupon. Not valid with other offers. Expires 7/30/13
現在就打電話 免費估價
Tel: 281-261-8900 Fax: 281-261-6660
13715 Murphy Rd • Suite D • Stafford Tx • 77477
一年內付清，可享12個月無息分期付款。
Save Up to 50% on Energy Bills
info@valuewindowsdoorshouston.com
www.valuewindowsdoorshouston.com
Made in Texas
工廠直營·防風玻璃新上市
Double Pane • Lifetime Warranty • Sound & Energy Efficient
D04-VALUE WINDOWS 恆益門窗2467C_16

亞洲廚櫃 ASIA Cabinetry GoldenHome
✓現貨供應
✓品種齊全
✓質量最佳
✓設計新穎
✓價格合理
✓服務保證
多款美式，歐式廚櫃任選
Direct Manufacturer Distributor
Builders | Contractors | Dealers
歡迎各位經銷商、建築商及裝潢公司前來參觀訂購
7885 Northcourt Rd. #700, Houston, TX 77040
Sales@asiacabinetry.com | www.asiacabinetry.com
713.690.8885
C08-ASIA CABINETRY亞洲櫥櫃67C_40